

M. MUSSORGSKY

SOROCHINTSY
FAIR

OPERA IN THREE ACTS, FOUR SCENES

LIBRETTO BY THE COMPOSER
BASED ON A LIKE-NAMED STORY BY N. GOGOL

EDITED BY P. LAMM

COMPLETED BY V. SHEBALIN

VOCAL SCORE

STATE PUBLISHERS «MUSIC» MOSCOW 1982

М. МУСОРГСКИЙ

**СОРОЧИНСКАЯ
ЯРМАРКА**

ОПЕРА В ТРЕХ ДЕЙСТВИЯХ, ЧЕТЫРЕХ КАРТИНАХ

**ЛИБРЕТТО КОМПОЗИТОРА
ПО ОДНОИМЕННОЙ ПОВЕСТИ Н. ГОГОЛЯ**

РЕДАКЦИЯ П. ЛАММА

СОЧИНЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО В. ШЕБАЛИНЫМ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПЕНИЯ С ФОРТЕПИАНО

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1982

ОТ РЕДАКЦИИ

Клавир оперы М. Мусоргского «Сорочинская ярмарка» печатается по изданию: Мусоргский М. Полное собрание сочинений, т. 3, вып. 1. Редакция, вступительная статья и примечания П. Ламма. Музгиз, М., 1933.

Вступительную статью и примечания П. Ламма см. также в издании клавир оперы, вышедшем в издательстве «Музыка» в 1970 году.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Черевик	<i>бас</i>
Хивря, жена Черевика	<i>меццо-сопрано</i>
Парася, дочь Черевика, падчерица Хиври	<i>сопрано</i>
Кум	<i>баритон</i>
Грицько, парубок	<i>тенор</i>
Афанасий Иванович, попович	<i>тенор</i>
Цыган	<i>бас</i>
Чернобог	<i>баритон</i>

Торговки, торговцы, цыгане, евреи,
парубки, казаки, дивчата, гости,
бесы, ведьмы, карлики

Вступление

1



The Library of www.piano.ru

М. МУСОРГСКИЙ
(1839—1881)

Andante grazioso

Ф-п.

p *pp*

Cl.

1

Ob.

Detailed description: This system shows the beginning of the introduction. The piano part starts with a *p* dynamic, followed by *pp*. The woodwinds enter with a *p* dynamic. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures.

V-c.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment and introduces the violin and cello parts. The piano part features a *pp* dynamic.

2

Ob.

Tr-be

Fl.

Detailed description: This system introduces the oboe, trumpet, and flute parts. The piano part continues with a *pp* dynamic.

3

pp

p cantabile espr.

Detailed description: This system features a piano part with a *pp* dynamic and a *p cantabile espr.* section. It includes triplets in both the piano and woodwind parts.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment and woodwind parts, maintaining the *p cantabile espr.* dynamic.

4

5

6

7

poco ritard.

8

a tempo

Viole

pp

9 *Cl.*

This system contains measures 9 and 10. The upper staff is for Clarinet (Cl.) and the lower staff is for piano. Measure 9 shows a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. Measure 10 continues this pattern with some rests in the piano part.

10

This system contains measures 10 and 11. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. Measure 11 features a more active melodic line in the upper staff.

This system contains measures 11 and 12. The piano part has a consistent eighth-note accompaniment. A crescendo marking "[cresc.]" is placed above the piano part in measure 12.

11 Moderato assai ma giocoso

This system contains measures 11 and 12. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A mezzo-forte dynamic marking "[mf]" is present in measure 11.

This system contains measures 12 and 13. The piano part continues with eighth-note accompaniment. A crescendo marking "[cresc.]" is placed above the piano part in measure 13.

12

This system contains measures 12 and 13. The piano part features eighth-note accompaniment. A fortissimo dynamic marking "[ff]" is present in measure 13.

First system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *[p sub.]* and *[cresc.]*.

Second system of musical notation. Treble clef continues the melodic line. Bass clef accompaniment features slurs and accents. Dynamics include *[ff]*.

Third system of musical notation, starting with measure 13. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *[mf]* and *[cresc.]*.

Fourth system of musical notation. Treble clef continues the melodic line. Bass clef accompaniment features slurs and accents. Dynamics include *[ff]*.

Fifth system of musical notation, starting with measure 14. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *[ff]*.

Sixth system of musical notation, starting with measure 15. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *[mf]*, and *[f]*.

attacca

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Ярмарочная сцена

Ярмарка. Лотки, навесы, телеги, множество разнообразных товаров. Торговцы и торговки, крестьяне, чумаки, цыгане, евреи, молодые парубки и девушки.
Общее оживление и суета. Жаркий, солнечный летний день. К концу сцены — вечер.

Занавес

[mf] 4/4

16 Listesso tempo (Moderato)

Продавцы на ярмарке

Сопрано *div.* Вот горш-ки!

Альты Ар - бу - зы!

Тенора *div.* Ко - ле - са! Ды - ни, ба - кла - жа - ны!
Вот под - ко - вы!

Басы Кре - сты есть, лен - ты!

Шап - ки, шап - ки! Ой, ку - пи - те! Па - руб - ков сю - да зо - ви - те!

Listesso tempo (Moderato)

[mf]

Вед - ра да бак - лаж - ки!

Есть тык - вы за - мор - ски - е!

Меш - ков ко - му не на - до ль?

Ду - ка - ты!

Па - нё - вы!

unis. f
Вот лен - ты крас - ны - е,

[cresc.]

17

крас - ны - е лен - ты!

unis. *f* Вот о - бо - дья! По - ку - пай - те!

Вот му - ка и пше - ни - ца!

f Вот се - реж - ки

f Вот се - реж - ки

18

из кри - стал - лов, вот мо - ни - сто! Ой, ку - пи - те! Вед-ра!

из кри - стал - лов, вот мо - ни - сто! Ой, ку - пи - те! Скал-ки!

ff Ды-ни!

ff Шап-ки!

Ды - ни!

Шап-ки!

Вед-ра!

Скал-ки!

f Гей, хлоп-цы, гей, ко мне!

f Сму-шек ре - ше - ти - лов-ских,

Ды - ни и ар - бу - зы,

ff

Лен - ты, лен - ты, лен - ты див - ны!

ff

Мно - го есть о - чип - ков важ - ных!

шап - ки вы най - де - те! Ой, и - ди - те вы, па - но - ве, по - ку - пай - те по - жи - ве - е!

ff

тык - вы, бак - ла - жа - ны! Ой, и - ди - те вы, па - но - ве, по - ку - пай - те по - жи - ве - е!

19 meno mosso

Два тенора (цыганам)

f

Жа - луй - те, па - но - ве, жа - луй - те к нам вят - ку! Са - мых вин луч - шай - ших

Басы

meno mosso

mf sf sf sf sf sf

вы у нас най - де - те. Всё, че - го хо - ти - те, всё у нас най де - те.

f

Ну вас к дья - во - лу, к бе - су в ког - ти!

sf sf sf sf sf sf

Нет та- кой уж ве - ши, что - бы не на-шла - ся!
Да-ром не да - ди - те?

sf *cresc.*

20

Казаки и парубки

Тенора Входят казаки и парубки *Moderato, quasi andantino*
Басы Га - ю, га - ю, мо-лод-цы,

Как же мож-но дать! [Ай!] [Ай!] [Отнимают товары]
Вот что!

Moderato, quasi andantino

гай, па-руб-ки ли-хи-е! Га - ю, га - ю, у - даль-цы, все ре-бя-та мо-ло-ды-е!

f

Гой, гой, ка-за-ки, гой вы, мо-лод-цы ли-хи-е! Гой, гой, у-даль-цы,

sf

21

Га-ю, га-ю, мо-лод-цы, гай, па-руб-ки ли-хи-е!

всте-пи мчи-тесь вы, род-ны-е! Гой!

sf

Цыгане
Казак и парубки

f

Гвоз-дья, гвоз-дья креп-ки! Вот и о-бо-дья! Ой, ско-рей ку-пи-те!

f

Вот под-ко-вы! Луч-ших вы не най-де-те! Ой, ку-пи-те!

p

sf

f
Га - ю, га - ю, па - руб - ки!

Луч - ших не най - де - те; пря - мо из Пол - та - вы!

Гай, ре - бя - та, мо - лод - цы!
Гой, ка - за - ки, у - даль - цы!

А тут вот есть бан - ду - ры! Ку -

Вот бан - ду - ры звон - ки, неж - ны!

ff Гой, гой, гу - лай! Гой! *poco ritard.*

- пи - те вот, вот бан - ду - ры!

ff *poco ritard.*
dim.

23 Andantino cantabile

Парася. Входит Парася, сопровождаемая отцом, любуется лентами и очипками.

p

Ах, ты - ты, что ж э - то за лен - ты, что за ди - во,

pp

II. *cresc.*

про - сто за - гля - де - нье! Так бы, так бы и взя - ла их,

ppoco cresc.

II. *più cresc.*

в ко - сы за - пле - ла бы, да при - на - ря - ди - лась. Ах, а э - ти,

più cresc.

II. *cresc.*

э - ти лен - ты, ты - ты, свет - ло - го - лу - бы - е лен - ты! Что за пре - лесь,

cresc.

II. *poco ritard.*

что за чу - до! Ты - тя, по - да - ри мне, тя - ти!

Черевик

А вот про-дам пше-ни-цу да ко -

poco ritard.

25 *a tempo*

Ах, мо - ни - сто! Вот так мо - ни - сто, вот так бо - га - то,

Ч. - бы - лу.

a tempo

p

II. *f poco accelerando*

слов - но бы у пан - ны! Ах, тя - тя, как чу-дес-но! Ты - тя, как чу-дес-но!

26 Moderato giusto

Сопрано

f div.

Со - би - рай - те - ся, по - друж - ки, со - би - рай - те - ся, го - луб - ки!

Альты *f div.*

Moderato giusto

*mf**sf**sf**sf*

(Подходят к парубкам)

Мы на па - руб - ков у - да - рим, ми - гом их про - сла - вим.

*mf**sf**sf*

27 Animato e scherzando

f unis.

Ой вы, мо - лод - цы, ой вы, у - даль - цы, .

Animato e scherzando

*f**sf**sf*

ой, вы, па - руб - ки ли - хи - е,

все ре - бя - та мо - ло - ды - е!

А по - тешь - те - ко вы нас,

по - да - ри - те нас;

там вот есть и лен - ты крас - ны,

а не то и доб - ры плах - ты.

С. Гой!

А. Гой!

Т. Гой!

Б. Ой вы, див - ча - та, с че - го раз - во - зи - лись? О -

- ах! Не ску - пи - тесь, по - да - ри - те нас!

- гой! Ну, по - шиб - че!

Мы за э - то, в бла - го - дар - ность, по - на - шьем вам бе - лых сви - ток.

Вы, ка - за - ки, не ску - пи - тесь,
 Ра - зы - гра - лись, рас - ша - ли - лись,

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line, and a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *sf* (sforzando) in the piano part.

по - да - ри - те
 ра - зы - гра - лись, рас - ша - ли - лись, все ве - се - лы - е див - ча - та!

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand. Dynamics include *[cresc.]* (crescendo) in the piano part.

лент, лент! Ой - ли?
 плахт, плахт! Ой - ли?
 Лад - но! Бу - дет! Да!

Detailed description: This system contains the final two measures of the page. The vocal line has a more dramatic character with lyrics. The piano accompaniment is more complex, with dynamic markings like *ff* (fortissimo) and *ff unis.* (fortissimo unison).

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the final two measures, including the grand staff with treble and bass clefs. It features intricate chordal textures and melodic lines.

30 L'istesso tempo (Moderato giusto)

Цыган (входит)

[p]

Здо - ро - во! Доб - ры - е лю - ди, здо -

31

Ц. - ро - во! Вам, див - ча - та, вам по - клон.

Ц. Вам же - ла - ю благ ве - ли - ких! Толь - ко тор - га

Ц. не бу - дет на э - том ме - сте про - кля - том.

32

Ц. На э - том ме - сте не - чи - ста - я си - ла люд бо - жий сму - ща - ет;

[p] sf sf

Ц. пор - чу на - во - дит и му - чит. Ска - зать вам прав - ду?

ff

33

Ц. Вон там, в том ста - ром са - ра - е, как толь - ко ве - чер на - сту - пит,

mf

Ц. ры - ла сви - ны - е по - вы - пол - за - ют; и го - ре, кто по - дой - дет близ - ко.

sf sf sf

34 Andante
Кум

f p p pp

„Крас - на - я свит - ка“?

Черевик

f p p pp

„Крас - на - я свит - ка“?

Ц. Там по - се - лил - ся „Крас - на - я свит - ка“!

Andante

p mf sf p pp

35 Andantino mosso
Парася

p

Что ты, па - ру - бок, лу - ка - вишь?

Парубок

p

Кра - са див - чи - на, слу - шай! Не лу - кав - лю я, го - луб - ка,

Ц. Он доб - рых лю - дей на - во - дит на вся - кий об -

Andantino mosso

pp

П. Стра-шен блеск тво - их о - чей. Не гля -

Прб. нет. Буд - то стра - шен? Ой - ли?

Ц. - ман и кра - жу. И ко - был, и во -

П. - ди так на ме - ня ты. За - мол - чи ты,

Прб. Ах, го - луб - ка! До - ро - га ты мне,

Ц. - лов у - во - дит и за - пря-чет вдаль. А кно - чи

36

II. па - ру - бок лу - ка - вый! Не ме - шай мне
 Прб. мо - е серд - це! Всё от - дал бы за
 II. пу - та - ет лю - дей; и го - ре то -

II. сто - ро - жить пше - ни - цу. Слы - шешь ты?
 Прб. по - це - луй твой. (Обнимает Парасю.)
 II. - му, кто встре - тит „Крас - ну - ю свит - ку“.

II. О - той - ди ты, о - той - ди ты, па - ру...

Прб. Всё за те - бя, мо - е серд - це, от - дам я, за те - бя...

Ц. Тот тот - час же бе - сом ста - нет.

37 Moderato
Черевик (Парубку)

Стой! Стой! Что ты, брат! Раз-ве мож - но с мо-ей доч - кой так-то об - ра -

f *sf* *p*

38 *f* poco più mosso

Парубок

Ба, да э - то сам Со-ло - пий!

ч. - щать - ся? Да раз-ве э - то мож - но?

sf *sf* [*p*] poco più mosso

39

Прб. Дру - жи - ще, здо - ро - во! Пан Че - ре - вик, здо - ро - во!

ч. Э - ге, брат! Да от - ку - да ж

40

Прб. Да как же не у - знал ты

ч. ты знать - то мо - жешь, что ме - ня зо - вут Со - ло - пии?

Прб. ка - за - ка О - хри - ма сы - на, Го - ло - пу - пен - ко - ва сы - на!

ч. А!

41

Прб.  А кто же? Раз-ве бес-лы-сый?

ч.  Уж буд-то ты Ох-ри-мов сын!

fp

va

ч.  И то ска-зать: столь-ко на сво-ем ве-ку по-

[p]

ч.  - на-гля-дел-ся рож-вья-ких, что черт их и при-пом-нит все.

sf

42

meno mosso

Парубок  Ну, Со-ло-пий! А мы так ство-ей доч-кой по-лю-

p

Прб.

- би - ли друг дру - га, что хоть бы век вме - сте жить.

Черевик

А

43

ч.

что ж, Па - рась - ка, мо - жет, и вза - прав - ду, мо - жет, и вса - мом де - ле,

[mf]

ч.

что - бы у - же вме - сте, вме - сте, как го - во - рят, вме - сте и то - го...

ч.

и то - го... чтоб и па - стись на од - ной тра - ве.

(Парубку)

44

Парубок

Темпо I

Оба направляются в шинок.

ч.

По ру-кам.

И - дет!

Что, по ру-кам?

А ну-ка, зять,

да - вай ма-га-ры - чу!

Темпо I

45

Вот горш-ки!

div.

A.

Ар - бу - зы!

Ды - ни, бак-ла-жа - ны!

Т. div. Ко-ле-са!

Вот под-ко - вы!

Б.

Кре-сты есть, лен - ты!

Шап-ки, шап-ки! Ой, ку-пи - те, па-руб-ков сю - да зо - ви - те!

Вед - ра да бак-лаж - ки!

unis.

Вот лен-ты крас - ны-е,

Есть тык - вы

за - мор - ски-е!

Меш - ков

ко-му не на - доль!

Ду - ка - ты!

div.

Па-не - вы!

cresc.

крас - ны - е лен - ты!

unis. *f* Вот о - бо - дья! По - ку - пай - те!

unis. *f* Вот му - ка и пше - ни - ца!

f Вот се - реж - ки из кри - стал - лов, вот мо - ни - сто,

f

mf

ой, ку - пи - те! *ff* Вед - ра! *ff* Ды - ни!

ой, ку - пи - те! *ff* Скал-ки! *ff* Шап-ки!

ff Ды - ни! *ff* Вед-ра! *ff* Шап-ки! *ff* Скал-ки!

47

f
Гей, хлоп-цы, гей, ко мне!
Смушек ре-ше-ти-ловских,
шап-ки вы най-де-те!
f
Ды-ни и ар-бу-зы,
тык-вы, бак-ла-жа-ны!

mf

ff
Лен-ты, лен-ты,
лен-ты див-ны!
ff
Мно-го есть о-чип-ков важ-ных!
ff
Ой, и-ди-те вы, па-но-ве,
ff
по-ку-пай-те по-жи-ве-е!

48

ff
Вед-ра!
ff
Скал-ки!
ff
Ды-ни!
ff
Шап-ки!

meno mosso
[*mf*]
Ой, спе-ши-те! Тем-не-ет;
[*mf*]
Ой, спе-ши-те! Тем-не-ет;
meno mosso

p *sf*

[mf] По - ку - пай - те!

спе-ши-те, бли-зок ве-чер! Ско-ро мы во-зы у-вя-жем и ко сну по-ра.

[mf] По - ку - пай - те!

спе-ши-те, бли-зок ве-чер! Ско-ро мы во-зы у-вя-жем и ко сну по-ра.

p sf p sf p sf

[cresc.] Ой, по-ку-пай - те! Про - да - дим вам те - перь по - де - ше - вле!

[cresc.] Ой, по-ку-пай - те! Про - да - дим вам те - перь по - де - ше - вле!

[cresc.]

cresc. sf mf sf sf

49 ritard.

Про - да - дим весь то - вар! По - ку - пай -

Про - да - дим весь то - вар! По - ку - пай -

cresc. sf ritard.

poco a poco più ritard.

50

- те! Ско - ро ночь. По шин - кам

- те! Ско - ро ночь. По шин - кам

poco a poco più ritard.

все ра - зой - дут - ся. По - ку - пай - те!

все ра - зой - дут - ся. По - ку - пай - те!

51

*) Народ расходится.

ritard.

sfp dim.

pp

*) Отсюда последующие 5 тактов, до цифры [52], сочинены В. Шебалиным.

52 Andantino lamentabile

Кум и Черевик выходят поздним вечером из шинка и бродят в полумраке, натываясь нередко на различные предметы.

31)

mf pesante

sf

Черевик

53

Ой, чу-мак, ой, Че-ре-вик! Кем те-бя

p

sf

кли - чут — не го - во - ри; про то вель Хив - ря у - зна - ет.

sf → *pp*

54 Кум

Вдоль по - сте - пям, по при - воль - ным, е - дет ка -

p

К.  - зак в Пол - та ву.

Черевик

Ой, чу-мак, ты до - чу - ма - ко - вал - ся,

К. 

Ч.  черт по-пу-тал и оч-кур по-рвал - ся. Что за на-па - сти, о бо - же!

К.  Как по - е - хал он, не до - е - хал он,

Ч.  Так ведь шу - тить не - го - же.

56

К. на пу - ти е - му ба - ба за - лег - ла.

Ч. Ой, чу-мак, смот-ри, не за - зе - вай - ся,

[*mf*]

К.

Ч. черт по-пу - тал, так е - го чу - рай - ся. Что за на - па - сти, о бо - же!

quasi pizz.

Выбираются на дорогу.

57

Poco giocoso

К. Ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

Ч. Так ведь шу - тить не - го - же.

Poco giocoso

sfp

К. Ой, ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

Ч. Ой, ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ру - ду - ду!

sfp *p*

К. У - ро - ди - лась на бе - ду. Со - ло - мо - ю то - пит, со - ло - мо - ю.

Ч. На бе - ду. Со - ло - мо - ю.

К. Но - сит во - ду. Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

Ч. Горш - ком но - сит во - ду, во - ду. Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

К. Как о - пе-шил наш ка - зак, наш ка - зак, он за ха - ту пря - чет - ся, пря-чет - ся,

Ч. Как о - пе-шил наш ка - зак, наш ка - зак, он за ха - ту пря - чет - ся, пря-чет - ся,

ritardando poco a poco
(удаляясь)

К. е - го ха - та ва - лит - ся, ва - лит - ся. Ой, ду - ду, ру - ду - ду,

Ч. е - го ха - та ва - лит - ся, ва - лит - ся. Ой, ду - ду,

ritardando poco a poco

più ritard. Скрывается за сценой.

К. ру - ду - ду! Ой, ду - ду, ру - ду - ду! Ой!

Ч. ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ду - ду, ру - ду - ду!

più ritard.

59 Moderato *)

Выходит Хивря.

ч.

Ну, жин-ка, а я на-шел же-ни - ха доч-ке!

60 Хивря

Вот, вот, как раз до то - го те-перь, чтоб же - ни - хов о -

61

Х.

- ты - ски-вать! Ду - рень, ду - рень! Где ж-та-ки ты ви-дел, где ты слы - шал, чтоб

62

Х.

доб-рый че - ло - век бе - гал те - перь за же - ни - ха - - ми? Ты по -

*) Отсюда до цифры 62 текст и музыка сочинены В. Шебалиным.

X.

- ду-мал бы луч-ше, как пше-ни-цу сбыть с рук. Хо-рош, долж-но быть, и же-

X.

- них! Ду-ма-ю, о-бо-рван-ней-ший из всех го-ло-дран-цев.

63 Черевик

mf

Э, как бы не так! Ты по-смо-тре-ла б, что там за па-ру-бок!

64

Ч.

Од-на свит-ка боль-ше-го сто-ит, чем тво-я зе-ле-на-я коф-та

65 *f*

ч. и крас - ны - е са - по - ги. А как си - ву - ху важ - но ду - ет!

Хивря 66 *f*

Ну, так: е - му ес - ли пья - ни - ца да бро - дя - га, так и е -

67 *sf* *p* *z*

х. - го ма - сти. Бьюсь об за - клад, ес - ли э - то не тот

х. са - мый со - рва - нец, что у - вя - зал - ся за на - ми на мо - сту.

68

X.

Жаль, что до сих пор он не по - пал - ся мне: я б да - ла е - му знать.

69 Черевик

p

Что ж, Хив - ря, хоть бы и тот са - мый: чем же он со - рва - нец?

p *sf*

70 più mosso

Хивря

(передразнивая Черевика)

Ах ты, без - мозг - ла - я баш - ка! Слы - шишь? Чем же он со - рва -

f *f* *f*

71

X.

- нец? Ку - да же ты за - пры - тал ду - рац - ки - е гла - за тво - и, ког -

sf *p* *cresc.*

72

X.  - да про-ез - жа-ли мы мель-ни-цы? Е - му хоть бы тут же, пе-ред е -

mf *sf* *p* *cresc.*

X.  - го за - пач - кан-ным в та - ба - чи - ще но-сом, на-нес - ли е-го жин - ке бес -

f *f*

poco allargando

X.  - че - сти-е, е - му бы и нуж-доч-ки не бы-ло.

sf *p* *sf*

73 *meno mosso*

74 *Moderato*

В глубине сцены показывается Парубок и прислушивается к разговору Хиври и Черевика.

Черевик

mf  Всеё, од - на - ко ж, не ви-жу в нем ни-че-го ху - до-го: па-рень хоть ку - да!

mf *p*

75

p *cresc.* *f*

Толь-ко раз-ве что за-кле - ил на миг об-ра - зи - ну тво -

cresc. *f*

Хивря

76

Э - ге! Да ты, как я ви - жу,

- ю на - во - зом.

sf *sf* *mf*

77

сло - ва не дашь мне вы - го - во - рить! У! Ду-рень! По шин-кам гу -

f *mf*

Х.

- ля - ешь, не про-дав пше - ни - цы. Ах ты, пья-ни-ца! Ах ты, браж-ник!

cresc.

ff Бьет Черевика.

X. *ff* Вот те-бе, вот те-бе, вот те-бе, вот те-бе, вот! Сту - пай у ха - ту, бис лы-сый!

Черевик падает наземь.

78 *Andantino lamentabile*

Хивря, подбоченившись, смотрит на Черевика.

Черевик (сидя) *mf*

Ту-да, к чер-ту! Вот те-бе и свадь-ба! При - дет - ся

mf pesante *mf* *p*

Ч. доб-ро-му че-ло-ве-ку от-ка-зять ни за что ни про что.

79

Парубок скрывается. Хивря подымает Черевика и ведет его через всю сцену; Черевик идет, изрядно пошатываясь.

Ч. При - дет - ся от - ка - зать.

pp *mf*

80

ч. Ой, чу-мак, ты до-чу-ма-ко-вал-ся, черт по-пу-тал и оч-кур по-рвал-ся.

ч. Что за на-па-сти, о бо-же, так ведь шу-тить не-го-же.

ч. Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! У-ро-ди-лась на бе-ду, на бе-ду.

81 Andante

Парубок медленно выходит на сцену.

(За сценой)

ч. Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду.

Парубок

mf

Эх! Че - ре - вик, Че - ре - вик! Будь я па - ном ве - ли - ким,

Прб. я бы пер-вый пе - ре - ве - шал всех дур - ней, что поз - во - ля - ют сед - лать се - бя

mf *f*

Прб. ба - бам.

Медленно идет к своему возу. *rallent.*

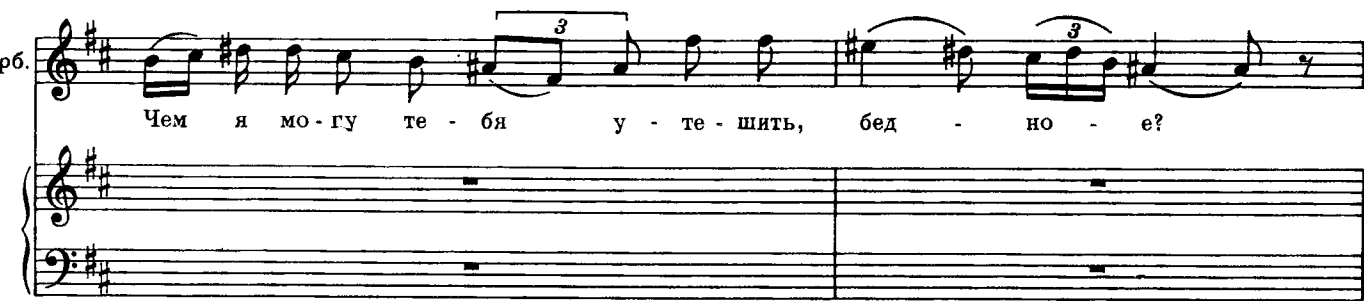
82 *Larghetto, quasi largo*
(сидя у воза, в раздумье)

Прб.

Fag. *[pp]*

Прб. За - чем ты, серд - це, ры - да - ешь и сто - нешь?

ad libitum

Прб.  *3*

Чем я мо-гу те-бя у-те-шить, бед-но-е?

83  *pp*

Прб. 

Раз-ве тем, что не судь-ба нам сто-бой счаст-

Прб.  *pp*

- ли-вым быть, да в сча-стье жить. у-

Прб.  *rallent.* *3*

- молк-ни, серд-це, серд-це бед-но-е!

85 *cantabile*

Прб. Го - ре, тос - ка, о - ставь - те ме - ня; серд - це мо - лит, серд - це

86

Прб. про - сит толь - ко люб - ви Па - ра - си!

Прб. Па - ра - ся, ах, Па - ра - ся,

87

Прб. ты мо - я го - луб - ка, ты мо - я пан - ноч - ка! Зла - я Хив - ря нас за -

Прб.

- гу - бит. Серд - це мо - е, серд - це про - сит ведь толь - ко люб - ви Па - ра - си.

Прб.

(встает) *ad lib.*

Что ж ты, серд - це, ры - да - ешь и сто - нешь?

Прб.

allargando

Чем я мо - гу те - бя у - те - шить, бед - но - е?

**)

88 Moderato non troppo

Цыган Входит Цыган. Хлопает Парубка по плечу; Грыцько смотрит на Цыгана безучастно.

О чем за - го - рю - нил - ся, Грыць - ко?

*) Октава *ais* в сопровождении вписана В. Шебалиным; им же сочинены текст и музыка всего последующего окончания первого действия.

***) Отсюда до цифры **95** музыка сочинена В. Шебалиным.

Парубок

Ц. *f* *p* Те -

Что ж, от - да - вай во - лы за два-дцать!

Прб. *f* *p*

- бе бы всё во-лы, да во-лы. Ва - ше - му пле - ме - ни всё бы ко - рысть толь - ко.

89 Цыган

un poco accelerando

f *mf* *f*

Тьфу, дья-вол! Да те - бя не на шут - ку за - бра - ло.

più mosso (насмешливо)

Ц. *mf*

Уж не с до - са - дыль, что сам на - вя - зал се - бе не - ве - сту?

90 meno mosso

Парубок *mf*

Нет, нет, я держу свое слово. А вот у хрыча Че-ре-ви-

p

Прб.

- ка нет со-ве-сти, вид-но: ска-зал, да и на-зад... Ну, е-

p *mf*

91

Прб.

- го и ви-нить не-че-го: пень он, да и пол-но. Всё э-то шту-ки ста-рой

p *mf*

Прб.

ведь-мы, ко-то-ру-ю мы схлоп-ца-ми руг-ну-ли на все бо-ка се-го-дня.

sf *p* *sf* *p*

Цыган

92

A musical score for the character 'Цыган' (Gypsy). It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The lyrics are: "А спу-стишь во - лов за два - дцать,".

meno mosso (таинственно)

Ц.

A musical score for the character 'Цыган' (Gypsy) in a 'meno mosso' tempo. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a dotted quarter note. The piano accompaniment includes a dotted quarter note in the right hand and a dotted quarter note in the left hand. The lyrics are: "ес - ли мы за - ста - вим Че - ре - ви - ка от - дать нам Па - рас - ку?".

93 più mosso (tempo I)


Парубок

A musical score for the character 'Парубок' (Young Man). It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a quarter note. The piano accompaniment includes a quarter note in the right hand and a quarter note in the left hand. The lyrics are: "За пят - на - дцать от - дам, ес - ли не со -".

Прб.

A musical score for the character 'Цыган' (Gypsy). It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a quarter note. The piano accompaniment includes a quarter note in the right hand and a quarter note in the left hand. The lyrics are: "лжешь толь-ко! Цыган За пят - на - дцать? Ла - дно! смо - три ж, не за - бы - вай: за пят -".

poco accelerando

Прб. 

Ц. *f* на - дцать! Вот те - бе и си - ни - ца вза - да - ток!

poco accelerando

94 a tempo

Прб. *mf* ³ Ну, а ес - ли со - лжешь? Лад - но! Ну, да -

Ц. *f* Со - лгу - за - да - ток твой.

a tempo

p *mf*

Прб. Бьют по рукам и оба приплясывают.

- вай же по ру - кам!

Ц. Да - вай!

mf *p* *ff*

95

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f* (forte). The music consists of chords and melodic lines in both staves.

Second system of musical notation. The treble clef staff features dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *sf* (sforzando). The music continues with complex harmonic structures.

Third system of musical notation. The treble clef staff starts with a dynamic marking of *mf*. The system concludes with a 4/4 time signature change.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f*. The music features a mix of chords and moving lines.

Занавес

Fifth system of musical notation, labeled "Занавес" (Curtain). The treble clef staff starts with a dynamic marking of *sf* and ends with a *ff* (fortissimo) marking. The system concludes with a double bar line.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Кумова хата

Червик спит. Хивря стряпает

Andante mosso

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music is marked *p* (piano). It features a simple melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

1

Хивря (рассматривает Червика)

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal line. The vocal line is in G major, 2/4 time. The piano accompaniment is marked *cresc.* (crescendo). The lyrics are: "Ще не".

2

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal line. The vocal line is in G major, 2/4 time. The piano accompaniment is marked *p* (piano) and *sf* (sforzando). The lyrics are: "вы - спал - ся: от - то су - рок про - кля - тый! А ро - жа,".

Vocal line and piano accompaniment for the third vocal line. The vocal line is in G major, 2/4 time. The piano accompaniment is marked *p* (piano). The lyrics are: "слов - но черт ко - пы - том взбу - до - ра - жил! У, стра - хи!".

Moderato

3 (стригает)

Хивря

(оглядываясь на Черевика)

5 Andante mosso

6 Хивря

X. 7

а вы - хо - дит га - луш - ка!

X. 8 (оглядываясь и подходя к Черевичку)

Спит! *f* Что за об - ра - зи - на! *mf* На -

X. 9 (Стряпает)

- ца - па - ла ж я, гос - по - ди - то, мужень - ка!

X. *p*

А тот, мой ми - лень - кий:

10 Moderato

X. та - кой бе - лень - кий да ак - ку -

X. - рат - нень - кий, а го - во - рит - то, буд - то бы пе - сни по - ет.

Andante mosso

11 Черевик (сквозь сон)

Ой, чу - мак, ты до чу - ма - ко - вал - ся: черт по - пу - тал и оч - кур по - рвал - ся.

12 Хивря

Ну, за - зве - нел, - на ра - до - стях что ли!

Гой ты, чу - ма - че, не - бо - же, чом ты не ро - быш як го - же!

13

X. Проснулся, садится.

Ч. Ой, ку-ды ж ты, чу - ма - че, ман - дру - ешь, ко - му ме - не, серд - це, да -

cresc.

14

(в сторону)

X. От- то чер-тов сын!

Ч. - ру - ешь? Серд - це, чу - ма - че, го - луб - че, чом ты не ро - быш як

p *cresc.*

15 Moderato assai

(Черевику)

X. Я ж те-бя! Ко-бы-лу про-дал? Как, не зна-ешь!

Ч. луч - ше? Не зна-ю. Да вот как:

Moderato assai

p *f*

ч. под - хо - дил па - ныч, ю - нец, да спро - сил: что про - да - ешь,

pp

16

ч. доб - рый чо - ло - вик? Я ска - зал: пше - ни - цу да ко -

p

ч. - бы - лу, а он спро - сил, как ко - бы - лу кли - чут? Я и от - ве - чал:

p

ч. что про то у - си вже зна - ют, что мо - ю ко - бы - лу кли - чут Хив - рей.

più f

17 Agitato
Хивря

f

Ах ты, лёс! Да где ж э - то ви - да - но, где э - то слы - ха - но,

cresc.

X.

что - бы ско - ти - ну че - ло - ве - чьим, да е - ще мо - им, и - ме - нем

mf

tranquillo

18

X.

кли - ка - ли!
Черевик

poco cresc.

risoluto

От то - би на! Са - ма зна - ешь, Хив - ря, что у во - лост - но - го за - се -

tranquillo

p

poco cresc.

Ч.

- да - те - ля ко - ня по о - шиб - ке Сте - па - ни - дой кли - чут.

(нетерпеливо)

mf

X. Ну, а па-ныч?

Ч. А па - ныч го - во - рит: ка - ка - я ж э - то Хив-ря, то бишь, ко -

19 Agitato

f

X. Сам ты кро-лик! И же -

Ч. - бы - ла? Да э - то за - ве - до - мо кро - лик!

Agitato

cresc.

(в сторону)

(Черевик)

X. - на тво-я кро-ли-чья. Тыфу ты! И гла - за тво-и кро-ли-чьи, нос твой кро-ли-чий,

X. да и всё у те - бя кро - ли - чье!

Черевик

Ну, уж и всё! Как же мож - но.

mf *sf* *p*

X. Всё, всё кро - ли - чье!

Ч. Ну, е - ще ме - ня ты воль - на о - би - деть, а за что же

ff *tr* *mf* *sf* *p*

Ч. кро - ли - ка - то бед - но - го так все - го изъ - ез - ди - ла?

20 Risoluto

Хивря

Ах ты ас - пид!.. Из - верг ты ро - да че - ло - ве - че - ско - го!..

X.

Ва - си - лиск про - кля - тый! Что ж си - дишь!.. Что ж. си - дишь ты!..

21 tranquillo

Черевик

Да ле - жать - то ду - же на - до - е - ло, — вот и си - жу, Хив - ря.

22 poco più mosso

Хивря (к аудитории)

Нет, по - жа - лей - те ме - ня вы, доб - ры - е лю - ди!

(указывая на Черевика) *piu mosso ritard.*

X. Ис - то - ми - ла - ся я с э - тим бо - жьим на - ка - за - ием!

23 *tempo I, piu agitato*
(Черевику)

X. Так ты ме - ня не слу - шать - ся, пе - ре - до мно - ю важ - ни - чать!

X. Где же э - то ви - да - но, где же э - то слы - ха - но, что бы му - жик - то ба - бы

X. вдруг да не по - слу - шал - ся и па - ном си - дел пе - ред не - ю!

24 Tranquillo
Червик

Пол-но, Хив-ря, не бе-си-ся, толь-ко кровь ис-пор-тишь; Че-ре-вик-то

The score for 'Tranquillo Червик' is in 2/4 time. The vocal line (bass clef) begins with a half note 'Пол-но', followed by eighth notes 'Хив-ря, не бе-си-ся, толь-ко кровь ис-пор-тишь; Че-ре-вик-то'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand, starting with a piano (*p*) dynamic.

сво-ю Хив-рю луч-ше Хив-ри чу-ет. А ко-му из-го-тов-ля-ешь

The continuation of the 'Tranquillo Червик' score. The vocal line continues with 'сво-ю Хив-рю луч-ше Хив-ри чу-ет. А ко-му из-го-тов-ля-ешь'. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic in the first measure and a pianissimo (*pp*) dynamic in the second measure.

доб-реньки га-луш-ки: уж ты не ме-не ль хо-чешь и-ми у-го-сти-ти?

The final part of the 'Tranquillo Червик' score. The vocal line concludes with 'доб-реньки га-луш-ки: уж ты не ме-не ль хо-чешь и-ми у-го-сти-ти?'. The piano accompaniment features a consistent eighth-note bass line and chords in the right hand.

26 Agitato
Хивря

Э-то что та-ко-е! Да сче-го ты вы-ду-мал так со мно-ю спор-ить

The score for 'Agitato Хивря' is in 3/4 time. The vocal line (treble clef) starts with a half note 'Э-то что та-ко-е!', followed by eighth notes 'Да сче-го ты вы-ду-мал так со мно-ю спор-ить'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a driving eighth-note bass line and chords in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic.

X. 

да и вы - го - ва - ри - вать! Ше - ве - лись жи - ве - е, у - би - рай - ся вон ско - ре - е!

27 *Tranquillo*

X. 

А не то у - зна - ешь...

Червик (встает)

Стой, жин - ка! За ви - ну ка - ку - ю го - нишь,

Tranquillo

Ч. 

я про то не зна - ю, толь - ко ви - жу, что от - се - ле тре - ба у - хо -

28

Ч. 

- ди - ти! А кто ж ме - не луч - ше на тво - ю на ста - рость

ч. да на тво - ю зло - бу мог бы у - го - ди - ти.

29 Хивря

poco più mosso

Что ты бре-шешь, ду - рень! У - хо - ди ско - ре - е, ко - ли я ве - ле - ла,

Х. ко - ли я хо - чу! Сте - ре - ги пше - ни - цу, сте - ре - ги ко - бы - лу.

30 cresc.

Х. На всю ночь, на всю ночь, на всю ночь под во - зы!

Черевик

meno mosso 31 più mosso

X. *f*
На всю ночь, на всю ночь, на всю

Ч. Крас - на - я свит - ка!..

meno mosso 31 più mosso

p *mf* *cresc.*

meno mosso 32 più mosso (с угрожающими движениями)

X. НОЧЬ ПОД ВО - ЗЫ! На всю ночь, на

Ч. *mf*
А Крас-на-я ж свит - ка!..

meno mosso 32 più mosso

sf *p* *mf* *cresc.*

X. всю ночь ПОД ВО - ЗЫ!

Ч. (закрывая голову) *f* *mf* (собирается)
И - ду... и - ду!.. Ну те-бе!

sf

33 *meno mosso*
(у порога)

con dolore, espressivo

Ч.

Гос - по - ди, бо - же мой, за что та - ка - я на -

pp

34

Ч.

- пасть на нас греш - ных? И так мно - го вся - кой дря - ни на

Уходит.

Ч.

све - те, а - ты е - ще и жи - нок на - пло - дил!

35 *Moderato assai. Non e senza grazia*
Хивря

При - хо - ди ско - рей, мой ми - лень - кий, мой хо -

pp

X. 

- ро - шень - кий, та - кой бе - лень - кий, да у - тешь ме - ня,

X. 36 

у - го - щу те - бя я де - ли - кат - нень - ко

X. 

да вкус - нень - ко, а у - го - щу я за - тем, что люб ты мне.

X. 37 Вынимает из печи к столу. 

Вот га - луш - ки тут... ва - ре - ни - ки, а от се ж и тов - че - нич - ки...

poco allargando

X. 

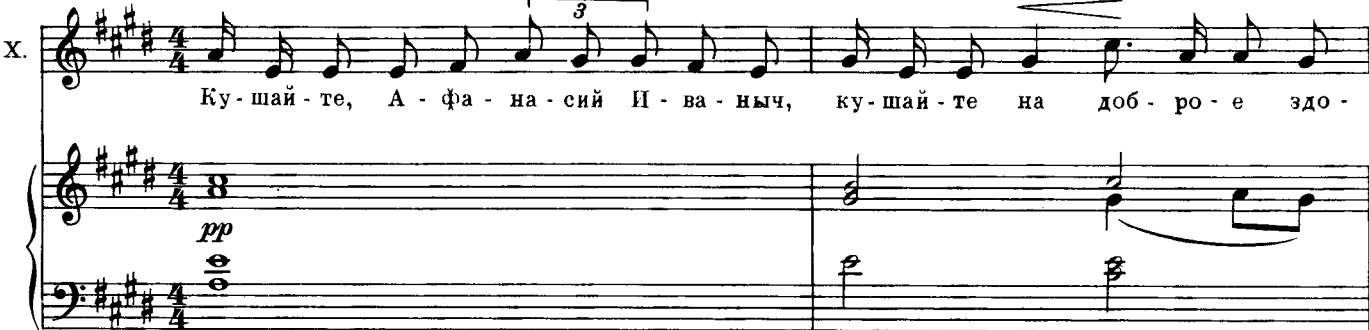
А там нежны да дивны пампешечки.

colla parte

a tempo

38

Изображает обычный поклон, как если бы за столом сидел ожидаемый гость.

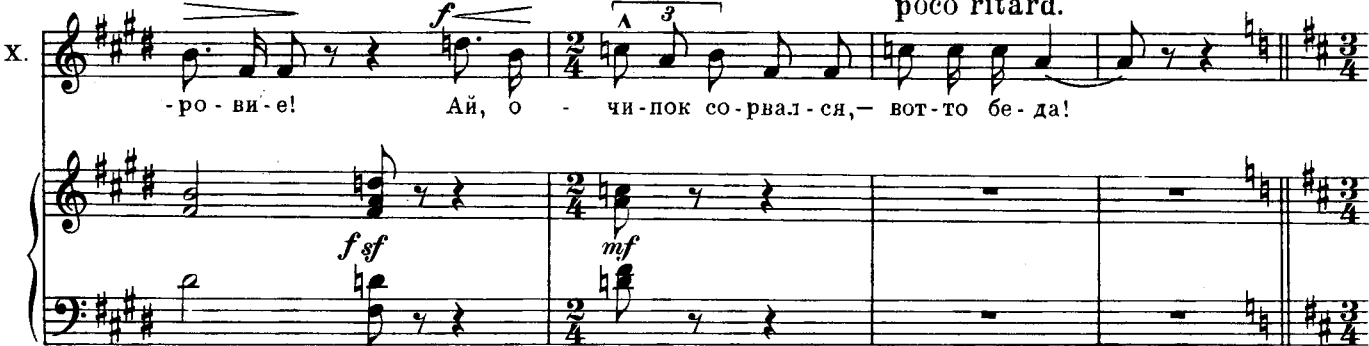
X. 

Кушайте, Афанасий Иванович, кушайте на доброе здо-

pp

poco più mosso

poco ritard.

X. 

-ровие! Ай, очипок сорвался, вот-то беда!

f *mf*

39 Moderato assai, quasi Andantino

Поправляя очипок, замечает другие беспорядки в одежде.

X. 

А юбочка-то покривила, и

pp

40 Поправляется и прихорашивается.

X. 

че - ре - ви - ки по - за - пы - ли - лись. Вот, так - то луч - ше бу - дет, а

X. 

трош - ки смах - нуть по пыль - це: вот и пыш - не - е да кра - ше

X. 

ста - ло. Ай да, Хив - ря! Чем не мо - ло - день - ка?

riscio più mosso

41 Maestoso

X. 

Ой ты, див - чи - на, гор - да да пыш - на, что ж ты до ме - не

mf

росо ritard.

Продолжает прихорашиваться, пребывая в беспокойстве по части одежды.

X.

све - че - ру не вы - шла, что ж ты до ме - не све - че - ру не вы - шла!

[42] Andantino pesante

X.

Ай! Кто б то был?

Червик (за сценой)

Ой, чу - ма - че, до - чу - ма - ко - вав - ся: черт ма - та - чив и оч - кур по -

Andantino pesante .

sf

[43]

X.

Га! Слы - шу, слы - шу: то мой Че - ре -

- рвав - ся! Гой ты, чу - ма - че, не - бо - же, чом же ты ро - быш не -

44 Выглядывает за окно.

X. - вик!

ч. *cresc.*

- го - же! Ой, ку-ды ж ты, чу - ма - че, ман - дру - ешь? Ко - му ме - не,

piu cresc. *dim.*

45

X. *f* От - то чер - тов

ч. *dim.*

серд - це, да - ру - ешь? Серд - це, чу - ма - че, го - луб - че,

piu dim.

X. сын! *cresc.* Слы - ха - но ли... слы - ха - но ли?

(удаляясь)

ч. чом ты не ро - быш як луч - ше?

46 Moderato

X. *mf*

Нет, доб-ры-е лю-ди, по-бачь-те: мож-но ли э-то? Как же ж!

X. *pp*

Не про-дал пше-ни-цы, ни!.. Вах-ля-ет-ся всё у шин-ка!..

X. *cresc.*

С па-руб-ка-ми друж-бу свел... Сва-тов у се-бя за-вел!

47 poco accelerando

X. *f*

Э, чтоб те-бе го-рил-ка в глот-ке пек-лом ста-ла, а на за-

poco a poco cresc.

48

a tempo

X. *cresc.*

- кус - ку чер - то - вым хво - стом бы по - перх - нуть - ся, да и за - ка - ять - ся!

49 più tranquillo

X. *mf*

Уж луч - ше бы ты с Хив - ри при - мер - то взял: бе - реж - ли - вень - ка

p *pp*

Moderato assai

X. *p*

да скром - нень - ка: Что ж э - то мой ми - лень - кий ней - дет? И га -

poco rallent.

X. *p*

- луш - ки сты - нут... и пам - пушеч - ки мор - щив - ят - ся... Эх!

50 Andantino. Con dolore

X.

Ой, не при - дет, об - ма - нет

51 Andante mosso

X.

Садитса у окна.
мой ми-лень-кий. Ох! У-топ-та-ла сте-жень-ку

X.

че - рез яр, че - рез яр, че - рез го - ры, сер - день - ко,

X.

на ба - зар, на ба - зар. Тор - го - ва - ла буб - лы - ки

X. ка - за - кам, ка - за - кам, втор - го - ва - ла буб - - лы - ки

poco rallent.

52

Задумывается.

Andantino

(отходя от окна)

X. в пя - та - ка, в пя - та - ка.. Нет, нет, не ви -

ritard.

poco più mosso, agitato

X. - дать, не при-дет. Уж не за дру-гой ли бес по-гнал те-бя про-кля-тый?

risoluto

X. Так у - зна - ешь ты про Хив-рю: ой, на - ка - жет боль - но, ска - жешь, что до - воль - но.

53 agitato

più tranquillo

X. *f cresc.* Да ну их к бе - су в пек - ло! *dim.* Пол - но, Хив - ря, не жу - ри - ся;

commodo assai

rallent.

X. *mf* ве - се - лень - ка будь, *f* пе - сен - ку спе - вай. Ах!

54 Allegretto scherzoso

X. *mf* От - ко - лиж я Бру - дэ - у - са встре - ти - ла, встре - ти - ла, не од - ни же

55

X. че - ре - ви - ки зно - си - ла, зно - си - ла. Цур то - би, Бру - дэ - у - су!

X. 

Пэк то-би, Бру-дэ-у-су. Са-ма со-би ди-ву-ю-ся, сБру-дэ-у-сом

X. 

poco rallent.

це-лу-ю-ся, са-ма со-би ди-ву-ю-ся, сБру-дэ-у-сом це-лу-ю-ся.

X. 

56 a tempo

mf

На Бру-дэ-у-се ча-пан, что твой пан, что твой пан!

mf dim. p

X. 

57

У Бру-дэ-у-са чо-бо-ты, толь-ко вы-шли из ра-бо-ты. Цур то-би,

X. *mf* Бру - дэ - у - су! Пэк то - би, Бру - дэ - у - су! Са - ма со - би ди - ву - ю - ся,

X. *poco rallent.* Бру - дэ - у - сом лю - бу - ю - ся, са - ма со - би ди - ву - ю - ся, Бру - дэ - у - сом

X. **58** *a tempo; ma allargando* лю - бу - ю - ся. *mf* Бру - дэ - у - се ли - хой ка - зак, лю - бит мак,

X. лю - бит мак; лю - бит на пе - чи ва - лять - ся, толь - ко б к ве - че - ру под - нить - ся. *sfp*

59

X. *f*

Ну, то-би, Бру-дэ-у-су! Где ж то-би, Бру-дэ-у-су! Са-ма со-би

X.

ди-ву-ю-ся, с Бру-дэ-у-сом ми-лу-ю-ся! Са-ма со-би ди-ву-ю-ся,

poco rallent.

60 **Energico**

X.

с Бру-дэ-у-сом ми-лу-ю-ся! Бру-дэ-у-са на вой-ну,

X.

а Бру-дэ-ус: „Не пой-ду, мне ми-лей в мо-ги-лу ле-чи, лишь бы не слы-

61 *f*

X. *f*

- хать кар-те-чи." Что ж э - то, Бру-дэ - у - су? Как же э - то, Бру-дэ - у - су?

X. *p*

Са-ма со-би ди-во-ва-лась, с Бру-дэ - у - са стос-ко - ва-лась, са-ма со-би

62 *meno mosso*

X. *poco rallent.* *mf*

ди-во-ва-лась, с Бру-дэ - у - са стос-ко - ва-лась. А как под ве - чер в ма-ли - не

X.

шеп-чет Бру-дэ - ус див-чи - не: „Ты, див-чи - на, не чу - рай-ся, Бру-дэ - у - сом

X. *f* *>*

ве - ли - чай - ся! Цур то - би, Бру - де - у - су! Пэк то - би, Бру - дэ - у - су!

63 **Темпо I**

X. *p*

Тут у - же не ди - во - ва - лась, с Бру - дэ - у - сом рас - кви - та - лась! Тут у - же не

poco rallent.

64 **Andantino**
(нараспев)

X. *mf* *z*

ди - во - ва - лась, с Бру - дэ - у - сом рас - кви - та - лась! Ах! Рас - кви -

Moderato quasi allegretto

(прислушивается) *mf* *z*

X. *f* *mf* *z*

- та - лась! О - ой! Вот то - би на! Э - то что е - ще?

Попович (за сценой)

О - ой!

Moderato quasi allegretto

65 Allegro agitato

Берет ковш с водою и бежит к окну с намерением сделать неприятность.

X. *f* Λ
Я ж те-бе!

П-ч - ой! О-ой!

sf *f cresc.* *sf* *sf* *sf* *sf*

66 Moderato

Прячет ковш за спину.

X. poco rit. *f* Λ *mf*
Ах!.. Ах, э - то вы, А - фа - на-сий И - ва - ныч!

П-ч

sf *p* *pp*

poco rit. Moderato

67

X. *mf* з
Здрав-ствуй-те, А - фа-

П-ч *f* з
Доб-рый ве-чер, пре-вос-ход-ней-ша-я! Доб-рый ве-чер!

poco cresc. *pp*

X. *3*
- на - сий И - ва - ныч. Доб - рый ве - чер!

II-ч *f*
Доз - во - ли - тель при - бли - зить - ся, пре -

poco cresc.

poco allargando 68 **Moderato**
(наблюдая в окно)

X. *3*
Толь - ко ти -

II-ч
- лест - на - я; доз - во - ли - тель вку - сить бла - жен - ство?

poco allargando **Moderato**

accelerando *cresc.* *a tempo*

X. *3*
- хо - неч - ко, о - сто - рож - нень - ко, не у - па - ди - те, здесь кра - пи - ва... Ай!

II-ч *f*
Ай!

pp *accelerando* *poco cresc.* *a tempo* *sf*

69 *f* *cresc.* *A*

X. У - па - ли... у са - му - ю кра - пи - ву! Вот - то би - да, би - да!

70 Poco più mosso - con allegrezza

Поспешно устраняет ковш в надлежащем месте и, прихоращиваясь, направляется к двери и вводит не

71

совсем еще оправившегося от падения в крапиву Афанасия Ивановича.

72 Moderato assai

Хивря *mf* *cresc.*
 Не у - шиб - лись ли вы? Не сло - ма - ли ли е - ще, бо - же о - бо - ро - ни,
 (Хивря вводит Поповича)

X. ше - и?

Попович (с мужским кокетством)

Тс! Ни - че - го, ни - че - го, лю - без-ней-ша - я Хав-

X. Ну, сла-ва ти, бо-же!

II-ч - ро - нья Ни-ки-форов-на! Вы-клю-ча - я толь-ко у - яз - вле-ни-я со

73

X.

II-ч сто - ро - ны кра-пи - вы, „се - го зми - е - по - доб - но - го зла - ка“—

X.  Пой-

П.ч.  по вы - ра - же - ни - ю по - кой - но - го от - ца про - то - по - па.



74 *Allegretto*

X.  - дем - те же те - перь у ха - ту; не бой - тесь, ни - ко - го нет,



75

X.  вдво - ем мы бу - дем толь - ко сва - ми. Ду - рень мой от - пра - вил -



X.  - ся на всю ночь с Ку - мом под во - зы, за - тем, чтоб мос - ка -



X. *ли, на слу-чай, да не под-це-пи-ли че-го.*

76 Попович

f. Див - на - я, не - сра - вен - на - я Хав - ро - нья Ни - ки - фо - ров - на!


Хивря


mf А я ду-ма-ла бы-ло у-же, бо-же мой, что к вам бо-ляч-ка


X. *а - ли со-няш-ни-ца при-ста - ла, нет, да и нет.*

Попович

f На - и - пре - вос - ход - ней - ша -

X.  Ка-ко-во же вы по-жи - ва - е - те? Я слы-ша-ла, что

П-ч  -я, не-и-мо-вер-на-я!



X.  пан от-цу пе-ре-па-ло те-перь не-ма-ло вся-кой вся-чи-ны!



78 Попович

 Су - ща - я без - де - ли - ца, Хав - ро - нья Ни - ки - фо - ров - на,



П-ч  су - ща - я без - де - ли - ца! Ба - тьюш - ка все - го по - лу - чил за



79

П-ч

весь пост: меш - ков пят-над-цать я - ро - во - го, про - са меш - ка че - ты - ре,

П-ч

кны-шей с сот - ню да кур, ес - ли со - счи - тать, то не бу - дет и пя - ти - де -

П-ч

- ся - ти штук, я - и - ца же боль - ше - ю ча - сти - ю про - тух - лы -

Хивря

Х

А - фа - на - сий И - ва - ныч, всем хо - ро - ши! Толь - ко гор - ды уж слыш - ком.

П-ч

- е. Но во -

80 poco meno mosso, allargando

П-ч

и - сти-ну, сла - дост - ны - е при-но-ше - ни - я, ска - зать при-мер-но, е -

mf

П-ч

- дин-ствен-но от вас пред-сто - ит по-лу-чить, Хав - ро - нья Ни - ки - фо - ров -

p

a tempo

Хивря

81.

Вот вам и при-но-ше-ни-е. Вот га-луш-ки, тут ва - ре-ни-ки,

на!

f

cresc.

3

a tempo

poco allargando

Х.

а от се ж и тов - че - нич-ки, а там неж-ны да див-ны пам-пу-шеч-ки.

colla parte

a tempo

X. Ку-шай-те, А - фа - на - сий И - ва - ныч, ку-шай-те, на доб - ро - е здо -

[82] *Listesso tempo*

X. - ро - ви - е.

Попович кушает с довольным аппетитом.

X. Е - ще га - лу - шек, а мо - же и ва - ре - ни - ков? При -

X. - ку-шай-те, А - фа - на - сий И - ва - ныч!

Попович (смакует)

Мм... мм... мм!..

cresc.

83

X. А тов - че - нич - ки, - чем же ви - но - ва - ты? При -

(нетерпеливо смакует)

П-ч Мм!

X. - ку - шай - те! Но вот где са - мый смак-то: пам -

П-ч Мм!

X. - пу - шеч-ки!

(нетерпеливо и поспешно смакует) *cresc.*

П-ч Мм! мм... мм... мм... мм... мм... мм...

84 (вскакивает)

II-ч

Бьюсь об за - клад, ес - ли э - то сде - ла - но не хит -

f *mf cresc.*

II-ч

-рей-ши-ми ру-ка-ми из все - го Е - ви-на ро - да! Од -

f *p*

85 poco meno mosso, amoroso (с нежностью, Хивре)

II-ч

-на - ко ж, Хав - ро - нья Ни - ки-фо-ров-на, серд-це мо-е жаж - дет от вас

pp dolce

86 a tempo (не без притворства)

Хивря


poco ritard. *p* Вот,

ку - ша - нья по - сла - ще всех га - лу - ше - чек и пам - пу - ше - чек.

poco ritard. *a tempo* *sfp*

X. 

и у-же и не зна-ю, ка-ко-го вам е-ще ку-шанья хо-чет-ся, А-фа-

X. 

-на-сий И-ва-но-вич! Ах!

Попович (с галашкою в одной руке, другою рискует обнять Хиврю)

Ра-зу-ме-ет-ся, люб-ви ва-шей, не-срав-

П.ч. 

-нен-на-я Хав-ро-нья Ни-ки-фо-ров-на!

87 Poco meno mosso

Хивря *p*



Бог зна-ет, что вы по-вы-ду-ма-е-те е-ще, А-фа-

dolce

88

X. *на - сий И - ва - но-вич! Че - го доб - ро-го, вы... за -*
Попович *p* *(съедает галушку)*
Див - на-я!

X. *- те - е - те, по - жа - луй, о - бо-ро-ни бо - же, це - ло - вать - ся!*
росо rit.

89 **Темпо I****Попович**

На - счет э - то-го я вам ска - жу, хоть бы и про
p

П-ч *се - бя, в быт-ность мо - ю в бур - се, вот как те - перь пом-ню:*

90

П-ч

толь-ко лишь у - смо - тришь в ма-лом при-бли - же - ни - и жен-ский

91 poco allargando

П-ч

об - раз, стра - хом сла - дост - ным ду - ша воз - му -

poco ritard.

П-ч

- ша - ет - ся и жаж - дой не - ве - до - мой пре - ис - пол - ня - ет -

92 Moderato non troppo, energico

Хивря Кум и Черевик за сценой стучатся в ворота.

(тревожно)

П-ч

Целует Хиврю прямо в губы. Сту - чат - ся!..

- ся.

Moderato non troppo, energico

93 Выглядывает в окно.

Стремительно бежит вон
из хаты.

X.

Кто-то был? Бо - же, бо - же мой!

ff

più f

Detailed description: This musical score is for the first system, labeled 'X.'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Кто-то был?' and continues with 'Бо - же, бо - же мой!'. The piano accompaniment starts with a 'più f' dynamic marking. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Попович (трусливо)

Гос - по - ди, про - сти мне пре - гре - ше - ни - е, не сам бо, но враг ро - да че - ло -

Гос - по - ди, про - сти мне пре - гре - ше - ни - е, не сам бо, но враг ро - да че - ло -

ff

sf mf

Detailed description: This musical score is for the second system, labeled 'Попович (трусливо)'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Гос - по - ди, про - сти мне пре - гре - ше - ни - е, не сам бо, но враг ро - да че - ло -'. The piano accompaniment starts with a 'sf mf' dynamic marking. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

II-ч

- ве - чес - ко - го по - пу - тал ме - ня, гос - по - ди!

3

Detailed description: This musical score is for the third system, labeled 'II-ч'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics '- ве - чес - ко - го по - пу - тал ме - ня, гос - по - ди!'. The piano accompaniment starts with a '3' marking. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

94 Хивря (вбегает)

Ну, А - фа - на - сий И - ва - но - вич, мы по - па - лись сва - ми!

Ну, А - фа - на - сий И - ва - но - вич, мы по - па - лись сва - ми!

ff

f

3

Detailed description: This musical score is for the fourth system, labeled '94 Хивря (вбегает)'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Ну, А - фа - на - сий И - ва - но - вич, мы по - па - лись сва - ми!'. The piano accompaniment starts with a 'f' dynamic marking. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

X.

На-ро-ду стучит-ся ку-ча и мне по-чудил-ся Ку-мов го-лос.

Ищет, куда бы спрятать Афанасия Ивановича.

ПОПОВИЧ (совсем потерянно)

Гос - по-ди по-ми-луй, Гос - по-ди по-ми-луй, Гос - по-ди по-ми-луй,

mf

sf

II-ч

Гос - по-ди по-ми-луй, Гос - по-ди по-ми-луй, Гос - по-ди по-ми-луй,

sf

sf

II-ч

Гос - по-ди по-ми-луй, Гос - по-ди по-ми-луй, Гос - по-ди по-ми-луй,

sf

sf

sf

П-ч

гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй,

sf

95 *rosso più mosso*
(как бы столбняк нашел)

П-ч

гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди!..

sf *sf* *sf* *ff*

Хватает за полу и тащит Афанасия Ивановича к полатям.

Хивря

ff

Слу - шай - те, слу - шай - те!.. По - ле -

Попович

Гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй,

mf

X. *з*
- зай - те сю - да!... Да

II-ч *з з з*
гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй,

X. *з*
ну вас, гос - по - ди по - ми - луй!..

II-ч *з з з* Мигом вскакивает на полати и укладывается.
гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй!

96

Andantino

Хивря убегает отворять ворота.

97

98

poco cresc.

This system contains measures 98 and 99. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *poco cresc.* marking is present in the right hand.

sf *pp* *sf*

Red.

This system contains measures 99 and 100. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a bass line with a *Red.* marking. Dynamic markings include *sf*, *pp*, and *sf*.

99

p *poco cresc.*

This system contains measures 100 and 101. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. Dynamic markings include *p* and *poco cresc.*

100

sf *pp* *sf* *p*

Red.

This system contains measures 101 and 102. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a bass line with a *Red.* marking. Dynamic markings include *sf*, *pp*, *sf*, and *p*.

101

sf *pp* *p*

This system contains measures 102 and 103. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. Dynamic markings include *sf*, *pp*, and *p*.

sf *p* *sf* *p*

This system contains measures 103 and 104. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line. Dynamic markings include *sf*, *p*, *sf*, and *p*.

102 Moderato quasi allegretto

Кум Входят Кум и Черевик с готями; за ними Хивря.

Черевик *p* Слы -

Где?..

Хор
Тен. Гости А?.. *div. p* Что?.. *p*
Басы Ко - го?..

Moderato quasi allegretto

pp *pp* *pp*

103

poco accelerando

cresc. *f*

К. - ха - ли? От - ку - да?.. Ай!

cresc. *f*

Ч. За - чем?.. Ай!

mf Хрюк-ну-ло! *cresc.* Ай, ай! *f*

Ай!

poco accelerando

cresc. *f*

104 Менo mosso

(Хивре)

p

К. Ну что, ку - ма? Те - бя всё е - ще три -

pp

Хивря

105

p

К. Да... не - здо - ро - вит - ся. *pp*

-сет ли - хо - рад - ка? А ну, до -

106

cresc.

К. -стань-ка там, у мо - ем во - зу, бак - лаж - ку! Мы черп - нем е - ё

cresc.

К. е доб - ры - ми людь - ми; ба - бы про - кля - ты - е

sf p

К. так по-на-пу - га - ли нас, что и ска - зать, пра - во, стыд - но.

107 Moderato non troppo

Хивря уходит, бояливо озираясь.

mf *cresc.*

cresc. *dim.* *p* *dim.* *rallent.*

108 a tempo

Кум

p

А по - на - пу - га - ла - ся ж Хив - ря!

Черевик

f

Хив - ря!... Что ты, кум!

a tempo

sf pp

109

p

А не по - гля - дел, как тряс - ла - ся...

К.

Хив - ря-то? Да, ес - ли хо - чешь,

Ч.

pp *sf* *sfp*

Ч. Хив - ря изъ - ез - дит са - мо - го лы - со - го чер - та.

тен. Ай!

ГОСТИ

110 Кум

Ч. Как же э - то? По-блед-не-ла вся и дро - жа - ла.

Дро - жа - ла?.. Хив-ря?.. Пол-но, кум!..

sf pp *sf* *p*

111

Ч. Ес - ли вже сам черт е - ё бо - ит - ся, где ж дро-жать от Крас - ной свит-ки!

Т. Ай! ай!

cresc. *cresc.*

Moderato quasi allegretto

112 Кум

О - пять! Крас - на - я свит - ка.
 Ч. Что о - пять?

Moderato quasi allegretto

pp

113 Moderato

Где о - на?
 Крас - на - я свит - ка? Где о - на?
 К. Где о - на?
 Ч. Где о - на?

Тен.

Басы

Так со-би,

Где о - на? Где о - на? Где о - на?
f *mf*

Moderato

cresc. *pp*

По - ме - ре - щил - ось! Сла - ва ти, бо - же!
 По - ме - ре - щил - ось! Сла - ва ти, бо - же!
 Ч. По - ме - ре - щил - ось! Сла - ва ти, бо - же!

Т. по - ме - ре - щил - ось.
 По - ме - ре - щил - ось! Сла - ва ти, бо - же!
 Б. По - ме - ре - щил - ось! Сла - ва ти, бо - же!

sf

114 Входит Хиври с баклажкой.

Кум

А от се ж и бак - лаж - ка!

115 poco meno mosso

К.

Мы по - ка - тим е - ё по ров - но - му ме - сту; мо - же, за

(петь) 116

- ду - ма - ет са - ма да, гля - дишь, и под - ка - тит - ся. Ведь мы, ей -

К.

(петь)

бо - гу, со - всем по пус - тя - кам по - на - е - ха - ли сю - да.

К.

117 più mosso, energico

К. *ff* Ставит баклажку. Черевик подхватывает бак-

Я тут же став - лю но - ву - ю шап - ку, ес - ли

sf cresc. *sf* *f*

лажку, пьет и передает гостям.

118 tempo I, risoluto

К. *f*

ба - бам не взду - ма - лось над на - ми по - сме - ять - ся. Да хоть бы и

sf *mf*

К. *cresc.* *f*

вса - мом де - ле, ну и вса - мом де - ле са - та - на: что са - та - на?

cresc. *sf*

119

К. *z* В страхе: сам не рад, что обмолвился. [*p*]

Плюй - те е - му на го - ло - ву!.. Хоть бы си -

mf *sf* *pp*

120

К. -ю же ми - ну - ту... взду - ма - лось е - му, вот здесь, на - при -

pp

росо accelerando tempo I

121

К. - мер, пе - ре - до мно - ю сесть, будь я со -

pp sf p

К. - ба - чий сын, ес - ли не под - нес бы е - му ду - лю под са - мый нос!

cresc. f

cresc.

122 Кум

123 *mf*

Черевик *f* Я? Гос -

От - че - го ж бы ты э - так вдруг по - блед - нел весь?

fp sf p

К. *p* poco meno mosso

- подь сва - ми! При - сни - лось!

Гости переглядываются.

unis. *mf*

Ну, слы - шишь: при - сни - лось!

pp *p* poco meno mosso

124 Moderato mosso

Черевик

f Ду - ду, ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду,

p *pp*

125

Ч. ру - ду - ду! Ро - ди - ла - ся на бе - ду, на бе - ду; со - ло - мо - ю

Ч. то - пы - ты, то - пы - ты, горш - ком во - ду но - си - ты, но - си - ты.

126

Ч. *f*
Я за Ган-ку руб-ля дам, руб-ля дам, я за Ган-ку руб-ля дам, руб-ля дам,
Т. Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду ру-ду-ду,
Гости *mf* *div.* Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! *mf*

Ч. за Ма-ру-сю пья-та-ка, пья-та-ка, бо Ма-ру-ся не та-ка, не та-ка.
Ру-ду-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду.
Ру-ду-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!

127 Кум

mf Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!
Ч. *ff* Ой, пой-ду я до па-на, до па-на, вы-зы-ва-ти И-ва-на, И-ва-на,
mf Б. Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!
mf *p*

К. Ой, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

Ч. за щоб то н не та - ка, не та - ка, що за ме - не п'я - та - ка,

Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду,

К. ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

Ч. п'я - та - ка. Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

ff *ff unis.* *ff* *sf* *sf* *sf*

К. ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду...

Ч. ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду...

ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду...

L'istesso tempo

Из-под Поповича падает жестяная посудина.

L'istesso tempo

ff sf dim.

129 Moderato; assai agitato

Хивря

Что э - то за пе - сню вы за - тя - ну - ли!

Х. Ру - ду - ду, да ру - ду - ду, ру - ду - ду, да ру - ду - ду!

Х. Ну, и до - ру - ду - ди - ли: аж по - су - да сме - ста по - сва - ля - лась!

130 poco meno mosso

Кум

По - су - да?

Гости Т. По - су - да? div. mf

Б. По - су - да? mf

poco meno mosso

Хивря ritard. 131 a tempo f

Черевик Ох, ду-рень, ду-рень! Э - то ведь звяк - ну-ло!

А не Крас - на - я свит - ка? ritard. a tempo mf sf

X. Ну, а та толь-ко хрю-кать мо-жет. f

Кум Звяк-ну-ло! Сла-ва ти, гос-по-ди!

Ч. Звяк-ну-ло!

Гости f unis. f 3 3

Звяк-ну-ло! Сла-ва ти, гос-по-ди!

pp

67) 132 Moderato non troppo

Ч. По - стой - те - ко! Ша - ри - ли, ша - ри - ли, да и не - до - ша - ри - ли. f sf

pp

133 Moderato assai

f *sf p* *mf* *sf p*

134 Кум

mf *f* *p* *p* *sf p*

Что сто-бой? Страш-но?

Черевик *mf* Кум, а кум! Страш - но! Страш - но!

135 poco meno mosso

p *poco cresc.* *accelerando*

Хивря

136 Moderato

f *mf* *cresc.* *sf p*

Ну, что там е -

Хив - ря! Хив - ря!

Moderato

Подходит к Червику. *f*

X. - ще те - бе? Ну,

Ч. По - до - шла б по бли - же, Хив - рюш - ка!

sf p

137

X. Ка - ку - ю штуч - ку?

Ч. Как бы по - за - тво - рить э - ту штуч - ку. А

pp

138

X. О - кон - це?

Ч. во, си - ю штуч - ку! Ес - ли ты, Хив - ря, хо - чешь,

sf p

X.

Ч.

X. Затворяет окно. 139

Ч.

Ч.

140 Moderato non troppo. Agitato
Кум

Гости

Что ты, Че-ре-вик!

div. *f* Что ты, Че-ре-вик!

Б. Что ты, Че-ре-вик!

Что ты, Че-ре-вик!

Moderato non troppo Agitato

f sf

141 L'istesso tempo; ma non troppo allegro

К.

Что ты, Че-ре-вик! Ты бе-ду на-кли-ка-ешь!

ff Что ты, Че-ре-вик!

На-сы-ла-шь

L'istesso tempo; ma non troppo allegro

sf

Ну, а вдруг да в са-мом де-ле...

Чер-тов-щи-ну.

Черт толк-нет-ся

sf

Кум

142

Что тог - да мы де - лать бу - дем?
 вэ - ту ха - ту!
 Как от бе - са

То - же вы - ду - мал пу - гать.
 Чер - та на ночь при - гла - шать!
 нам у - драть?

143 Кум

Мы со - всем про - па - ли!
 Чер - ту в ког - ти по - па - ли!
 Мы со - всем про - па - ли!
 Чер - ту в ког - ти по - па - ли!

К. Он за - гу - бит на - шу ду - шу,
 unis. Он за - гу - бит на - шу ду - шу,
p *cresc.*

К. он за - та - щит нас у пек - ло! Чу - рай - ся, Че - ре - вик,
 он за - та - щит нас у пек - ло!
 144 *ff*

К. чу - рай - ся! Чу - рай - ся!
 Чу - рай - ся, Че - ре - вик, чу - рай - ся!
ff *ff* *sf*

145 Andante

Садится к столу.

parlando

К. *f parlando* Чур!

Черевик *p parlando* Чур! Чур! Чур! Подходит к столу.

f parlando Чур!

f parlando

Andante *sf p sf mf sf*

146 Moderato, non troppo allegro

(про себя)

(подходя к Куму)

Ч. *mf* Кста - ти! *p* Ска - жи, будь лас - ков, кум! *mf* Вот про - шусь, да

pp

cresc.

и не до - про - шусь ис - то - ри - и про э - ту про - кля - ту - ю свит - ку.

sfp pp

147 *L'istesso tempo**mf* Кум

Э, кум! О - но бы не го - ди - лось рас - ска - зы - вать - то на ночь, да

К.

раз - ве вже для то - го, чтоб у - го - дить те - бе и доб - рым лю -

К.

148

- дям, ко - то - рым, я при - ме - ча - ю, так - же хо - чет - ся у - знать про

К.

ritard.
(таинственно)

э - ту ди - ко - вин - ку. Ну, быть так! Слу - шай - те ж!

149 Andante misterioso

pp

К. Раз, за ка - ку - ю ви - ну, ей - бо - гу вже и не зна - ю,

К. толь - ко од - но - го чер - та вы - гна - ли из пек - ла...

Moderato, non troppo allegro

150 Черевик

f *mf*

Что ты, кум! Как же мог - ло э - то стать - ся, чтоб чер - та вы - гна - ли из пек - ла?

151 Кум

Что ж де - лать, кум! Вы - гна - ли, как со - ба - ку из ха - ты.

*) Отсюда, до конца действия, текст и музыка сочинены В. Шебалиным.

152 Andante misterioso

К.  *pp* *mf*

Вот, чер-ту бед-но-му ста - ло так скуч-но, что хоть до пет - ли.

К.  *f* *p*

Что де-лать? Да - вай черт с го - ря пьян-ство-вать. Гу-лял, гу-лял да и

К.  **153**

про-пил всё, что и - мел с со - бо - ю. Дед, шин-карь,

К. 

что шин-ко-вал тог-да в Со-ро-чин-цах, и ве-рить е - му пе-ре - стал. При-

154

К: -шлось чер - ту за - ло - жить шиш - ка - рю сво - ю крас - ну - ю свит - ку,

К: чуть ли не встре - ты. За - ло - жил и го - во - рит е - му:

155 Poco più mosso

К: „Смо - три, дед, при - ду к те - бе за свит - кой ров - но че - рез

К: год: бе - ре - ги е - ё!

156

К. Толь - ко шин - ка - рю по - ка - за - ло - ся скуч - но до - жи - дать - ся сро - ка.

The musical score for measure 156 consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics: "Толь - ко шин - ка - рю по - ка - за - ло - ся скуч - но до - жи - ждать - ся сро - ка." The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

К. По - че - сал се - бе за у - хом да и со - драл с при - ез - же - го

The musical score for measure 157 consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics: "По - че - сал се - бе за у - хом да и со - драл с при - ез - же - го". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *mf* and a crescendo leading to a dynamic marking of *f*.

К. па - на ма - ло не пять чер - вон - пев. 157 *meno mosso*

The musical score for measure 158 consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics: "па - на ма - ло не пять чер - вон - пев." The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *fff* and a fermata over the final chord.

К. Вот как - то раз под ве - че - рок при - хо - дит ка - кой - то че - ло - век:

The musical score for measure 159 consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics: "Вот как - то раз под ве - че - рок при - хо - дит ка - кой - то че - ло - век:". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a series of chords in the right hand and a moving bass line in the left hand.

158

К. *f*

„Ну, дед, от - да - вай мо - ю свит - ку!“ Дед при - ки - нул - ся,

К.

буд - то и в гла - за не ви - дал:

К.

„Ка - ку - ю свит - ку? Знать не зна - ю тво - ей свит - ки!“

159 poco più mosso

К.

Тот и у - шел ни с чем. Толь - ко к но - чи,

160

К. ког - да дед на - ки - нул про - сты - ню, вдруг слы - шит

К. шо - рох... Глядь: а во всех ок - нах сви - ны - е

cresc. *allargando* *f*

К. ры - ла... Ни - че - го!...

Черевик

Что?

I. Гость

II. Гость

Ась! Нет!

Ты ска-зал?..

a tempo

Хивря

162 *più mosso*

Эх вы, ба - бы,

Ктож э - то хрюк - нул?

p *sf* *f* *più mosso*

ба - бы! Вам ли ко - за - ко - вать и быть му - жья - ми!

163 *meno mosso*

Кто - ни - будь... про - сти гос - по - ди... под кем - ни - будь ска -

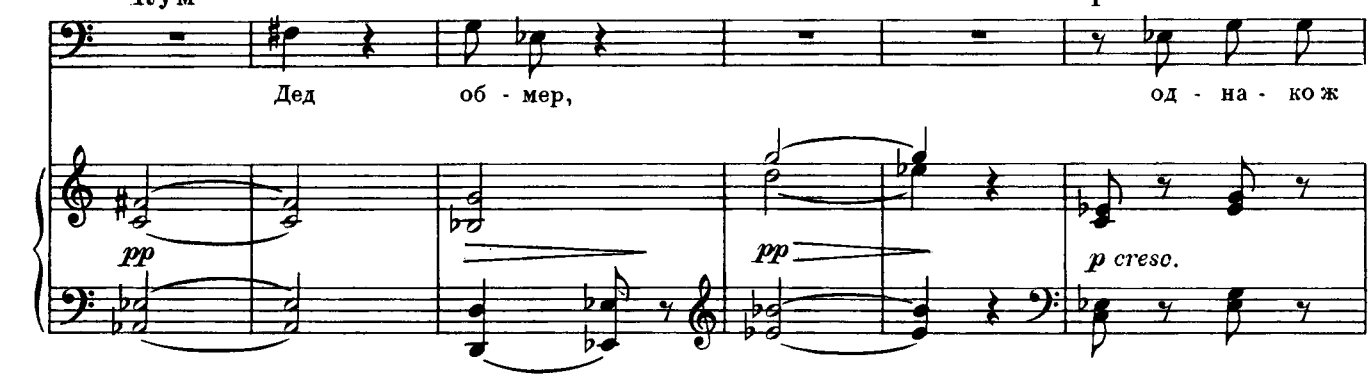
mf *p*

X. 

-мей-ка за-скри-пе-ла, а все и мет-ну-лись, как по-ло-ум-ны-е!

164 Andante (tempo I)
Кум

più mosso

B. 

Дед об-мер, од-на-кож

165

K. 

сви-ньи по-вле-за-ли вок-на и ми-гом о-жи-

poco accelerando

cresc

K. 

-ви-ли е-го пле-те-ны-ми трой-чат-ка-ми.

166 a tempo

Misterioso

К. Дед - в но - ги, при - знал - ся во всем... С тех

К. пор каж - дый год черт сви - ной ли - чи - ной и - щет по всей

167 più mosso

К. яр - мар - ке про - кля - ту - ю свит - ку. Да, не - лег - ка - я

Окно брякнуло с шумом; стекла, звеня,
вылетели вон. В окне страшная свиная
рожа. Все застыли от ужаса.

К. дер - ну - ла те - перь за - се - да - те - ля от...

- Общий переполох: один из гостей ударяется головой о полати, на которых лежит Полович. Полович с грохотом валится с полатей. Черевик, схватив вместо шапки горшок, бежит к выходу, за ним Кум и часть гостей. В сенях давка и крики. Другая часть гостей мечется по всей сцене.

168 Allegro
Хивря

Музыкальная партитура для голосов. Включает партии для К. (Кум), Черевик и Гости. Каждая партия имеет свои вокальные линии и фортепиано-аккомпанемент. Темп *Allegro*, динамика *f*.

К. Черт! Ай, ай! Черт! Спа - си - те!

Черевик Черт! Ай, ай! Черт! Спа - си - те!

Гости Черт! Ай, ай! Черт! Спа - си - те!

Музыкальная партитура для фортепиано. Темп *Allegro*, динамика *mf cresc.*

Музыкальная партитура для фортепиано. Динамика *f*.

Музыкальная партитура для фортепиано. Темп *Allegro*. Надпись "Занавес" (Curtain) над нотами.

Музыкальная партитура для фортепиано. Динамика *ff*. Заканчивается аккордом.

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Улица в Сорочинцах

Moderato

1

2 *accelerando*

Занавес

Вечер. Одна из улиц местечка Сорочинцы. Червик, с горшком на голове, бежит, изнемогая от усталости; за ним Кум, преследуемый парубками, во главе с Цыганом. Оба падают друг на друга посреди сцены.

*) Отсюда до цифры [26] текст и музыка сочинены В. Шебалиным.

3

Тенора **Allegro**
 Парубки
 Басы
 Дер-жи - те! Во - ры! Ло - ви - те
 Ло - ви их! Ку - да жо - ни за -

Allegro
 f

Ищут.
 их, во - ров про - кля - тых!
 Вот о - ни!
 - про - па - сти - лись? Вот о - ни!

cresc.

4

Хватают Черевика и Кума.

piu mosso

Черевик и Кум в самом жалком виде; парубки их вяжут.

Цыган
 Вя-зять их!

Черевик
 Гос-подь с ва - ми! За

piu mosso
 ff sf f mf

П. 

А за то, что вы у - кра - ли ко -

Ч. 

что ж вы нас ви - же - те?

f sf

П. 

- бы - лу у при - ез - же - го мужи - ка, Че - ре - ви - ка!

Ч. 

С у - ма - ль со - шли вы,

meno f sf sf

П. 

хлоп - цы? Где ви - да - но, чтоб че - ло - век сам у се - бя крал?

Ч. 

mf dim.

II. *f* 3

Ста-ры-е шту-ки! За - чем же вы бе - жа - ли во весь

II. дух, как буд - то сам са - та - на за ва - ми гнал - ся?

6

Кум

По - не - во - ле по - бе-жишь тут, ког - да „Крас - на - я свит - ка“...

Цыган

7

Э, го - луб - чик, об - ма - ны - вай э - тим дру - гих! Бу - дет е - ще

II.

вам от за - се - да - те - ля, чтоб не пу - га - ли чер - тов -

8 Цыган и парубки уходят. На сцене остаются Кум, Черевик и 2-3 парубка, стерегущие их.

II.

- щи - но - ю лю - дей.

9 Moderato
Черевик

Мо - жет, и в са - мом де - ле, кум, ты под - це - пил что - ни - будь?

Кум

10

Эх, кум, и ты ту - да же! Что - бы мне от - сох - ну - ли

К.

ру - ки, ес - ли крал ког - да - ни-будь, вы-клю - ча - я ва - ре - ни - ки с сме -

К.

11

-та - но - ю у ма - те - ри, да и то е - ще ког - да мне

К.

бы - ло лет де - сять от ро - ду.

Черевик

За что ж э - то, кум, на нас на -

Ч.

12

-пасть та - ка - я? Те - бя ви - нят, по край-ней ме - ре, за то, что у дру -

ч. 3 13

-го - го у - крал; но за что мне по - клеп та - кой, буд - то - я у са - мо -

ч. 14

-го се - бя стя - нул ко - бы - - лу? Вид - но, нам, кум,

ч.

на ро - ду на - пи - са - но не и - меть сча - стья!

15 **Кум** **Входит Парубок в сопровождении Цыгана.** **rallent.**
Черевик и Кум плачут.

Го - ре нам, бед - ным, го - - ре!

16

meno mosso

Парубок

Что с то - бой, Со - ло - пий? Кто э - то свя - зал те - бя?

17

Черевик

Moderato

А! Го - ло - пу - пен - ко, Го - ло - пу - пен - ко! Вот, кум, вот тот

ч.

са - мый, о ко - то - ром я го - во - рил те - бе, Эх, хват! Вот, бог у -

ч.

- бей ме - ня на э - том ме - сте, ес - ли он не вы - сус - лил при

ч

мне ку - холь с доб - ру - ю го - ло - ву, и хоть бы раз по - мор - щил - ся!

18

Кум

Что ж, кум, ты не у - ва - жил та - ко - го слав - но - го па - руб - ка?

Черевик

(Парубку)

(всхлипывает)

Вот, как ви - дишь, про - ви - нил - ся я пе - ред то -

ч

- бо - ю. Но что при - ка - жешь? В ста - ру - хе дья - вол си - дит.

19

Парубок

Я не-зло-па-мя-тен, Со - ло - пий! Ес-ли хо-чешь, я о-сво-бо-жу те-бя.

Делает знак хлопцам, стерегущим Черевика и Кума; хлопцы развязывают обоих.

Прб.

За - то и ты де - лай, как нуж - но: свадь - бу! Да и по-пи-ру-ем так,

20

Прб.

чтоб це - лый год бо - ле - ли но - ги от го - па - ка!

Черевик

Доб - ре! От доб-ре! Да что тут ду-мать! Зав - тра же свадь-бу,

Парубок

Смо-три ж, Со-ло-пий: ут - ром бу-ду к те-бе; а те -

да и кон-цы в во-ду!

21

Прб. - перь сту - пай до - мой, - там о - жи - да - ют те - бя по-куп-щи - ки тво-ей ко -

Черевик от изумления остолбенел.

Прб. - бы-лы и пше-ни - цы! На-шлась!

Кум (Черевик)

От

Как! Раз - ве ко - бы - ла на-шлась?

Уводит Черевика.

К. доб - ре, кум! Ну, и - дем.

Цыган
(лукаво)

(смеется)

Что, Грыць-ко, раз - ве ху - до мы сде - ла - ли де - ло?

Парубок

mf

Тво - и, тво - и!

Цыган скрывается.

Ц. Во-лы ведь мо-и те-перь?

23 Larghetto

(один, в задумчивости)

Ложится под
деревом.

Прб. У-стал я, при-ля-гу здесь.

p

Парубок

24

Ах, Па - ра - ся, Па - ра - ся! Зав - тра у - ви - жу те -

pp

Засыпает.

Прб.

-бя, мо-ю го-луб-ку.

pp

25 più mosso

Облачный занавес.

sf pp

poco a poco accelerando

ppp poco a poco cresc.

pp

Сонное видение Парубка*

Холмистая глухая местность. Подземный приближающийся хор адеких сил.

26 Allegro. Alla breve

Тенора

Басы

Басы

Allegro. Alla breve

[p]

[p cresc.]

Са

га - на,

Са - га - на!

Пе-

[cresc.]

-ге

- мот!

Ас -

та

рот!

*) Переложение для ф-п. в две руки С. Павчинского

[*f cresc.*]

Са - га - на, Са - га - на! Ак -

[*f cresc.*]

- са - фар! Са - ба - тан!

27

ff

Те -

m. s. [*ff*]

- не - мос, Те - не - мос, А - ле -

simile

ff

- гре
 мос! *ff*
 Са - га - на! Са - га -

Piano accompaniment includes a *ff* dynamic marking and a triplet of eighth notes in the bass line.

div.
 - на!
 Ва!
 Ва!
 Ва!
 Ва!
 Piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and *sf* dynamic markings.

28

Сопрано

div. [*ff*]

Са - га - на! Ва!
 Са - га - на, Са - га - на!
 unis.
 unis.
 Ва!
 Piano accompaniment includes a *[dim.]* dynamic marking.

Ведьмы

Бесы

Piano accompaniment for the third system, featuring a *[dim.]* dynamic marking and a melodic line in the bass.

Ba! Ba! Ba!
 Ca - га - на! Ва! Ва! Ва! Ва! Ва!
m. d. *p* *sf*

8^{va}

T. 29
 Б. [p cresc.] Са - га - на, Са - га - на! Пе-
 [p cresc.]

[p cresc.]

- ге - мот! Ас - та - рот!
 - ге - мот! Ас - та - рот!

[*f cresc.*]

Са - ра - на! Са - ра - на! Ак -

[*f cresc.*]

- са фат! Са - ба - тан!

Т. 30 *ff*

ff m. s. Те -

- не - не - мос, Те - не - мос, А - ле -

simile *ff*

- рпе

мос!

Са-га - на!

Са-га -

ff

div.

Ба! Ба! Ба! Ба!

- на!

Ба! Ба! Ба! Ба!

ff

31

div. *[ff]*

[ff] Ба!

Ба!

div. Са - га - на!

ff

Занавес поднимается.

Ба!

Ба!

Са - га - на!

[dim.]

У подножия холма спит Парубок.

32

p unis.

Ba!

p unis.

Ba!

p

Ba!

p unis.

Ba!

Ba!

pp

8

8

8

8

Ba!

Ba!

Ba!

Са - га - на!

*ff**ff**ff*

Са - га - на!

Ba!

dim.

8

8

*sf**ff*

33 Poco meno mosso

Ведьмы и бесы окружают спящего Парубка.

[*p*]

Па - ру-бок, по-креп-че по - лю - би!

Poco meno mosso

Па - ру-бок, по-креп-че ты у - снй. [p]
Па - ру-бок, ко-го ты по - лю - бил?

34 *p*
Па - ру-бок, ты по-лю-бил бы нас и
Па - ру-бок, с кем квар - ту пил?

mf
с на - ми вме-сте бы пу - стил - ся в пляс. Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам!
mf
mf
Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам!
mf

mf — *sf* — *sf*

ff Ba! Са-га-на!

ff Са-га-на!

ff Са-га-на!

ff Са-га-на!

trm

sf

ff trm

8

Са-га-на!

mf Ва!

ff Са-га-на!

mf Са-га-на!

mf Ва!

ff Са-га-на!

8

ff trm

f

sf

ff trm

f

8

mf Ва! Са-га-на!

ff Па - ру - бок у - пил - ся,

mf Ва! Са-га-на!

ff Па - ру - бок у -

36

p

sf

sf

trm

p

3

[cresc.]
 ВИД - но, ПЬЯН ле - ЖИТ без ве - да - нья и не - дви - жим.
 [cresc.]
 - пил - ся ПЬЯН. Па - ру - бок у - пил - ся ПЬЯН.
 [cresc.]

37 *f*
 Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам! Ва!
 Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам! Ва!
 Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам! Ва!

Са - га - на! Ва! Са - га - на! Ва! Ва!
 Са - га - на! Ва! Са - га - на! Ва! Ва!

Ba! Ba! Ca
 Ba! Ba! Ca
ff

8
sf sf sf sf ff sf

-га на! на!
 Ca - га на!
 -га на! на!
 Ca - га на!
ff div.

m.s.

Ca - га - на!
 Ca - га - на!
ff unis.

8
ff ff

На холме показываются огненные змеи; приближение Чернобога.

-на!

p
m. d.

[*mf*]
Ак-са фат! А-ста
Ак-са фат! А-ста

[*cresc.*]
Tr-ni

[*f*]
-пор! Ba!
-пор! Ba!
Ba!

[*f*]

Ba!

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines begin with the syllable "Ba!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment.

This system continues the piano accompaniment from the first system. It includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The music is marked with *sf* (sforzando) and includes trills.

41 Из-под земли поднимается Чернобог; за ним Кашей, Червь, Топелец, Чума, Смерть и прочая свита.

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are currently silent. The piano accompaniment continues with a right-hand part and a left-hand part.

This system continues the piano accompaniment. It includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The music is marked with *sf* and *cresc.* (crescendo).

[ff]

Са-га - на!

[ff]

Са-га - на!

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with *[ff]* (fortissimo) and sing the words "Са-га - на!". The piano accompaniment continues with a right-hand part and a left-hand part.

This system continues the piano accompaniment. It includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The music is marked with *sf* and *cresc.* (crescendo).

Са-га-на!

Са-га-на!

Чернобог (с адского треножника)

42

Poco maestoso

[*ff*]

Ва! Ва! Ну, по-за-жи-лись мы в пек-ле, не-

(Потягивается.)

Ч.

-ху-доб воз-ду-хом дох-нуть. Са-га-на! Ва!

43

Ч. При - ят - но по - гля - деть на свод не - бес-ный. Ночь э - та

Ч. на - ша до за - ри, за де - ло, па - руб - ки мо -

44

Ч. - и!

Хор

С. Са - га - на!

А. Са - га - на!

Т. Са - га - на!

Б. Ва! Ва! Са - га - на!

45 *ff*

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенор и бас, а также фортепиано. Текст: Са - га - на! Са - га - на! Са - тан, Са - тан, Ва! Ва! Са - га - на! Са - тан, Са - тан.

Фортепианный аккомпанемент к первому музыкальному фрагменту. Включает ноты для правой и левой руки. Текст: 8, 3, 3, 3, *ff*

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенор и бас, а также фортепиано. Текст: Са - га - на! Са - тан, Са - тан, Са - га - на! Са - га - на! Са - тан, Са - тан, Са - га - на! Са - га - на!

Фортепианный аккомпанемент ко второму музыкальному фрагменту. Включает ноты для правой и левой руки. Текст: 8

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенор и бас, а также фортепиано. Текст: - на! Са - га - на! Ва! - на! Са - га - на! Ва!

Фортепианный аккомпанемент к третьему музыкальному фрагменту. Включает ноты для правой и левой руки. Текст: 8

СЛУЖБА ЧЕРНОБОГУ

46 Poco risoluto

Кардики

C. [mf]

A. Цоп, цоп, цоп, цоп, цоп, ко-по-цам! Са

Цоп, цоп, цоп, цоп, цоп, ко-по-цам! Цо-по, цо-по, цо-по, цо-по,

Poco risoluto

p

- га - на! Цоп, цоп, цоп, цоп, ко-по-цам!

цо-по, цо-по, цо-по, цо-по, цоп! Цоп, цоп, цоп, цоп, ко-по-цам!

47

Са га на! Цоп, цоп, цоп, [cresc.]

Цо-по, цо-по, цо-по, цо-по, цо-по, цо-по, цо-по, цо-по, цоп! Цоп, цоп, цоп, [cresc.]

cresc.

div.
[pp]

цоп, цоп, цоп! Цоп, по-по, цо - по, ко - по - цам!

[pp]

48 unis. *teresc.*

Цоп, по-по, цо - по, ко - по - цам! Ва! Ва!

teresc.

cresc.

Ва! Ва!

ff

ff Ва! Са-га-на, Са-га-на! Чур, чур, Са-га-

ff

Ва! Са-га-на, Са-га-на! Чур, чур, Са-га-

div.

-на! Ва! Са-га-на! Чур, чур! Ва! Ва! Чур, чур, Са-га-на!
 -на! Ва! Са-га-на! Чур, чур! Са га на!
 unis.

ff
 Цоп, цоп, цоп, цоп, цоп, по-ло, цоп, ко-по-цям!
ff
 Са га на! Ва! Чур, чур, Са-га-на!
 Са га на! Са га на!

Цоп, цоп, цоп, цоп, цоп, ко-по-цам, ко-по-цам!

Са га на! Чур!
Са га на! Чур!

Гутц! Те не - мос!

Гутц! Те не - мос!

Гутц! Те не - мос!

First system of musical notation. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "А - ле -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

51

Second system of musical notation, starting at measure 51. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- гре - мос! Са - бат, Ак - са - фат!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a triplet of eighth notes marked "3 Tr-ni" in the right hand.

Цоп! Цоп!

-на!

-на!

ff

f

This system contains the first three measures of the score. It features two vocal staves at the top, each with the lyrics "Цоп!" in the first and third measures. Below them are two more vocal staves, each with the lyric "-на!". The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) with dynamic markings of *ff* and *f*.

Цоп!

Са - га - на!

Са - га - на!

ff

f

This system contains the next three measures. The vocal staves at the top have the lyric "Цоп!" in the third measure. The vocal staves below have the lyrics "Са - га - на!". The piano accompaniment continues with dynamic markings of *ff* and *f*.

ШАБАШ

54

Ч. Са - га - на!

Хор Т. [mf] Са - бат, са - бат, са - бат, са - бат, са - бат,

Б. [mf] Са - бат, са - бат, са - бат, са - бат, са - бат,

С. [mf] Са - бат, са-бат, са-бат! Ас - та-рот! Ва! Ва! Ва! Ва!

Т. са - бат, са - бат! Ас - та-рот! Ва! Ва! Ва! Ва!

Б. са - бат, са - бат! Ас - та-рот! Ва! Ва! Ва! Ва!

55

Карлики С. [mf cresc.] Цоп, цоп, Ко - по - цам, Ко - по - цам! Цоп, цоп,

А. [mf cresc.] Цоп, цоп, Ко - по - цам, Ко - по - цам! Цоп, цоп,

цоп, цоп, ко - по - цам! ко - по - цам! Цоп, цоп,

This system contains the first two measures of the piece. It features two vocal staves with lyrics in Cyrillic, and a piano accompaniment with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 3/4 time.

unis.
са бат, са - бат,
Са бат, са бат,

Хор

This system contains the next two measures. It includes a choir section with four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are "unis. са бат, са - бат," and "Са бат, са бат,". The piano part features arpeggiated chords with fingerings 7 and 8.

са бат, са - бат!
са бат, са - бат!

This system contains the final two measures. It includes a choir section with four staves and piano accompaniment. The lyrics are "са бат, са - бат!" and "са бат, са - бат!". The piano part continues with arpeggiated chords and fingerings 7 and 8.

БАЛЕТ

56

Musical score for measures 56-57. The piece is in 7/8 time and the key signature has two sharps (F# and C#). Measure 56 begins with a piano introduction marked *sf* (sforzando) and *p* (piano). The bass line features a triplet of eighth notes. Measure 57 continues with a piano (*p*) melody in the treble and a bass line with a triplet of eighth notes.

57

Musical score for measure 57. The treble clef part features a series of chords with a *cresc.* (crescendo) marking. The bass line continues with a melodic line of eighth notes.

58

Musical score for measure 58. The treble clef part features a series of chords with a *f* (forte) marking. The bass line continues with a melodic line of eighth notes.

Musical score for measures 58-59. The treble clef part features a series of chords with a *f* (forte) marking. The bass line continues with a melodic line of eighth notes.

Musical score for measures 57-58. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including two measures marked with a circled '8' and a dotted line above. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

Musical score for measure 59. The right hand has a dense texture of chords with some notes marked with an 'x'. The left hand has a few notes, including a long sustained note. Dynamics include fortissimo (*ff*) and accents (*^*).

Musical score for measure 60. The right hand continues with a dense chordal texture. The left hand has a long sustained note with an accent. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and accents (*^*).

Musical score for measures 61-62. The right hand has a series of chords with accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and accents (*^*).

Musical score for measures 63-64. The right hand has a series of chords with accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and accents (*^*).

Musical score for measure 61 (repeated). The right hand has a series of chords with accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include fortissimo (*f*) and accents (*^*).

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* and *cresc.* (crescendo).

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of a piano score, starting with measure 62. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of a piano score, starting with measure 63. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*. The tempo marking is *poco più mosso*. The instrument is labeled *Trombe*.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*. The instrument is labeled *Trombe*.

64 *pp cresc.* 8

8 *mf cresc.*

8 65 *ff* 8

8 66 *sf* 8

8 *sf* 8

67 *ancora più mosso* 8 *fff* *sf* *sf*

8

68

tutta forza

8

sf sf

69

sf sf sf sf sf sf sf sf

Карлики

fff

Ca - ra - на!

Хор

fff

Ca - ra - на!

fff

Ca - ra - на!

sf sf fff

70

Allegro lamentabile

Сатана и свита его исчезают. Сцена покрывается облаками.

Allegro lamentabile

f (Удары утреннего колокола)

mf

p

71

72

Vocal staves for measures 72-74. The lyrics are "Са та". The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The vocal line consists of a single note in measure 72, followed by a half note in measure 73, and another single note in measure 74.

Piano accompaniment for measures 72-74. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with a melodic line. The left hand plays a steady bass line of quarter notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *cresc.* (crescendo).

Vocal staves for measures 75-77. The lyrics are "- на, про - кля - тье!". The vocal line consists of a half note in measure 75, followed by a half note in measure 76, and a half note in measure 77.

Piano accompaniment for measures 75-77. The right hand continues the rhythmic pattern with a melodic line. The left hand plays a steady bass line. Dynamics include *sf* (sforzando) and *dim.* (diminuendo).

73

Мужской хор

Male choir staves for measure 73. The lyrics are "Свят го - сподь во свя - тых е -". The vocal line consists of a half note in measure 73. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. Dynamics include *p* (piano) and *div.* (divisi).

Piano accompaniment for measure 73. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with a melodic line. The left hand plays a steady bass line of quarter notes. Dynamics include *p* (piano).

dim.

- го! Бо-лий бог есть серд-ца на - ше - го.

dim.

С. [74] *mf* *cresc.*

А. *mf* Са - та - на! Са - та - на,

Т. *mf* *cresc.* *cresc.*

Б. *mf* Са - та - на! Са - та - на,

cresc.

по - мо - ги нам!

по - мо - ги нам!

f Про - кля - тье!

f Про - кля - тье!

This system contains the first two systems of music. The top two systems are vocal staves with lyrics in Russian: "Про - кля - тье!". The first vocal line is marked with a forte (*f*) dynamic. The second vocal line is also marked with *f*. The piano accompaniment consists of a grand staff (treble and bass clefs) with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some triplet markings.

75

f *pp*

This system contains the third system of music, which is piano accompaniment. It begins with a measure marked with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*pp*) dynamic. The system is numbered 75. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some triplet markings.

This system contains the fourth system of music, which is piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some triplet markings.

Хор

76

mf Са - та - на, Са - та - на, по - мо - ги

mf Са - та - на, Са - та - на, по - мо - ги

pp

This system contains the fifth system of music. It includes a vocal line for a choir (Хор) and piano accompaniment. The vocal line is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains the lyrics: "Са - та - на, Са - та - на, по - мо - ги". The piano accompaniment is marked with a piano-piano (*pp*) dynamic. The system is numbered 76. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some triplet markings.

Парубок просыпается и встает,

нам!

77 [poco a poco andantino]

потягиваясь и дико оглядываясь. Облака разбегаются. Сцена освещается восходящим солнцем.

Парубок

78 Andantino mosso

Гос - по-ди!

ritard.

Прб. Ка - ка - я чер - тов - ши - на при - снй - лась!

КАРТИНА ВТОРАЯ

Улица перед хатой Кума

Утро. Парася выходит на крыльцо.

Andantino

Парася

allargando

1 a tempo

[p] con espressione

Ты не гру

II.

-сти, мой ми-льй, го-ря гру-стью не про-го-нишь; ведь не од-на ж толь-ко

II.

во всем све-те есть Па-ра-ся!

А ве-се-ло слы-шать мне: „Па-ра-

II. -ся, го - луб - ка, ты мо-я пан-ноч-ка! А сам гля-дит так'

II. лас - ко-во, а о - чи под бро-вью чер - но-ю го - рят как у со - ко-ла!

Спускается

3 с крылечка хаты в садик.

II. 4 Вот и са - мой взгрукст - ну - лось.

poco cresc.

quasi recitando

II. А за-чем - и не зна-ю; раз-ве я ста-рень-ка, раз - ве не мо-ло-день-ка,

p

5

Allegretto grazioso

poco ritard. Смотрится в карманное зеркальце. (весело)

II. не хо-ро-шень-ка? А ну! Зе - ле-нень-кий бар-ви - ноч-ку,

pp

II. сте-ли-ся ров - нень - ко, а ты, ми-лый, чер - но - бри-вый, кла-няй - ся ни -

6

II. - зень - ко! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-точ-ки, сте - ли - ся ров - нень - ко!

7

II. Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-точ-ки, кла-няй-ся ни - зень - ко! Ты, мой ми-лый,

II. не сер - дись, - под ве-чор ты к нам вер-нись; нас, дев-чат, не об-хо - ди

8

II. да сме-ле-е по-дой-ди! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, под ве-чер ты

II. к нам вер-нись! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, ты, мой ми-лый, не сер-дись!

9 poco meno mosso

Появляется Червик и, любуясь красавицей дочерью, молча подтопывает гопака, по-чумацки и в сторонке.

II. *f*

Гоп, гоп, го-па-ка!

II. *f* 10

Здрав - ствуй, яр-мар-ка! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, за - иг - ра - ем

II.

го - па - ка! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, ве - се - ла - я яр - мар-ка!

II. 11 più mosso

Гоп, гоп, го - па - ка, здрав - ствуй, яр-мар-ка! Чоб, чоб,

12) più animato
cresc.

II.

чо - бо - ток! Гоп, гоп, го - па - ка! Чоб,чоб,чоб, чо-бо, чо-бо-ток,

II.

здрав-ствуй, ми-лень - кий дру-жок! Гоп, гоп, гоп, го - па - ка! При-хо-ди е -

*)
13) Allegro moderato
Входят Кум и Парубок.

II.

- ше ра - зок! Гой!
Кум От доб-ре,
Allegro moderato

K.

бадь - ка с доч - кой за - те - я - ли здесь са - ми свадь-бу! Ну, Па -

*) Отсюда до цифры [30] текст и музыка сочинены В. Шебалиным (по мотивам М. Мусоргского).

Парася

f Грыць - ко, Грыць - ко!

К. - рас - ка, встре - чай - ка же - ни - ха.

15 *meno mosso*

П. Лю - бый мой, мой Грыць-ко о - пять со мно - ю;

Парубок

p Ах, Па - ра - ся, ты ль со мно - ю?

meno mosso

П. смо - трит во - чи мне, сво - ей Па - ра - се, го -

Прб. Мо - я ра - дость, мо - я го -

Входят девочки и парубки.

П. - луб - ке. Ра - дост - но мне, лю - бый мой, мой

Прб. - луб - ка! За - жи - вём сто - бо - ю, мо я го -

16

П. со - кол! Ах, ми - лый! Чуд - но го - рят твои о - чи под бро - вью

Прб. - луб - ка! Па - ра - ся, мо - я же -

П. мо - ло - дец - кой. Лю - бо, лю - бо мне, лю - бо мне с то - бо - ю!

Прб. - лан - на - я! Всё, всё от - дам за - те - бя я.

(Обнимает Парасю.)

17 Allegretto

С. *mf* div.
 А. *mf* div.
 Со - би - рай - те - ся, по - друж - ки, со - би - рай - те - ся, го - луб - ки!

mf **Allegretto**
 3 3 3

Же - ни - ха сне - ве - стой вы встре - чай - те!
 rit.

mf 3 3 3 rit.

Allegro moderato

С. *mf* unis.
 А. Не стой, вер-ба, над во-до-ю, ра - но, ра - но, раз-вей, вер-ба, семь - сот кви-ток,
 Т.
 Б. Ра - но, ра - но!

mf **Allegro moderato**

ра - но та ра - не - сень - ко, *ff* щоб всем хлоп - цам по кви - тонь - ци, ра - но, ра - но.

Ра - но та ра - не - сень - ко, *ff* щоб всем хлоп - цам по кви - тонь - ци, ра - но, ра - но.

Ра - но та ра - не - сень - ко. Гой!

Гой!

Толь - ко Грыць - ку нет квит - ки, ра - но та ра - не - сень - ко.

Толь - ко Грыць - ку нет квит - ки, ра - но та ра - не - сень - ко.

Гой!

Гой!

Есть е - му квит - ка, мо - ло - да Па - ра - ся. Гой!

Есть е - му квит - ка, мо - ло - да Па - ра - ся. Гой!

19 Moderato
Черевик

Ну, Па - ра - ся! Хив - ря с ра - до - сти,

20

что я про - дал ко - бы - лу, по - бе - жа! ла за - ку - пать се - бе

21 più mosso

плахт и де - рюг вся - ких, так мы уж до е -

Andantino

Складывает руки Параси и Парубка.

- ё при - хо - да и кон - чим всё. Бо - же, бла - го - сло -

22

ч. -ви! Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!

più mosso (Allegro moderato)

Вбегае Хивря, изрядно запыхавшись.

Хивря

23

Бежит к Черевку.

Я ско-ре-е трес-ну, чем до-пу-щу до э-то-го!

24

Цыган, внезапно появляясь, хватает её за руку.

Цыган

f

accelerando

Стой! Дер - жи - те е - ё, хлоп - цы, да по -

a tempo

Парубки хватают Хиврю за руки, Хивря сопротивляется.

ч. -креп - че! Пусть не ме - ша - ет доб - рым лю - дям

25 Moderato

Черевик (видя, что Хиврю держат крепко; важно)

mf

Не бе - сись, не бе - сись, жин-ка!

гу-лять на свадь - бе.

mf sf p

26

Что сде - ла - но, то сде - ла - но; я пе - ре - ме - нять не люб -

p mf

Хивря più mosso

Парубки хватают Хиврю и под общий

f cresc.

Нет, нет! Э - то - го не бу - дет! Ас - пи - ды! Из - вер - ги про -

-лю!

più mosso

sf f sf mf cresc.

смех уносят её. Хивря барахтается и кричит.

27 Andante

X. *-кля - ты-е! Ай! Ай, ай!*

Ч. *(обращаясь к Парасе и Шарубку)*
Пусть их жи - вут, как вен -

Andante

sf sf p

Ч. *- ки вьют!*

Хор

С. *Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!*

А. *Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!*

Т. *Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!*

Б. *Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!*

Più mosso

Più mosso

f

Цыган выходит на середину сцены.

Цыган

28

f

Ну, а те - перь, дев - ча - та и

pesante

sf *f* *mf*

29

Ц. па - руб - ки, не жа - ле - я ног, про - пля - ши - те го - па -

f

Ц. - ка.

Хор

С. *f* Го - па - ка, го - па - ка!

А. *f* Го - па - ка, го - па - ка!

Т. *f* Го - па - ка, го - па - ка!

Б. *f* Го - па - ка, го - па - ка!

sf *f*

30 Allegretto scherzando

31

32 *)

С. *p* На бе - реж - ку у - став - ка, на до - щеч - ци у мльв - ка *mf* хвар - тух пра - ла

А. *mf* Хвар - тух пра - ла

Т. *mf* Хвар - тух пра - ла

Б. *mf* Хвар - тух пра - ла

Хор

*) Партии хора сочинены В. Шебалиным; текст взят им из автографа.

33

cresc.

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Тай у - па - ла в став не - бо - го

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Гой, гой, гой,

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Тай у - па - ла в став не - бо - го

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Гой, гой!

sf *cresc.*

f cresc.

и ни-ма-е тут ни-ко-го. Та ни-ко-му пид-пич-ты, щоб див-чы-ну

гой! Гой, гой, гой! Гой, гой, гой!

и ни-ма-е тут ни-ко-го. Та ни-ко-му пид-пич-ты, щоб див-чы-ну

Гой, гой! Гой, гой!

f cresc.

34 poco allargando

ff *ten.*

вы-тяг-ты. Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

Гой, гой! Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

вы-тяг-ты. Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

Гой, гой! Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

poco allargando *ten.*

35 a tempo

o - чень - ки як я - сень - ки, гу - бонь - ки як ро - жонь - ки, ру - чень - ки бе -

o - чень - ки як я - сень - ки, гу - бонь - ки як ро - жонь - ки.

ле - сень - ки, но - жень - ки, гой, гой, ма - ле - сень - ки.

Гой! Гой, гой!

Гой, гой! Лю - ба - я, як ры - боч - ка, лю - ба - я, як

Гой, гой! Гой! Гой, гой, гой!

Гой, гой! Лю - ба - я, як ры - боч - ка, лю - ба - я, як

Гой, гой! Гой, гой!

36

Гой, гой! Лю - ба - я, як ры - боч - ка, лю - ба - я, як

Гой, гой! Гой! Гой, гой, гой!

Гой, гой! Лю - ба - я, як ры - боч - ка, лю - ба - я, як

Гой, гой! Гой, гой!

37

ры-боч-ка, гар-на-я, як кви-точ-ка.

Гой, гой, гой! Гой, гой!

ры-боч-ка, гар-на-я, як кви-точ-ка.

Гой, гой!

Сто-ро-жы-ся, див-чы-но,

Сто - ро -

p

sf

p

38

мо-я лю-ба рыб-чы-но, по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

-жы-ся, див-чы-но, по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf sf

sf

не впа-ды. Бо в ста-воч-ку та за-льет-ся, к бе-ре-жеч-ку не сгре-бет-ся.

не впа-ды. Бо в ста-воч-ку та за-льет-ся, к бе-ре-жеч-ку не сгре-бет-ся.

sf

sf

cresc.

mf
Ой, яж ду - же пра - цо - вав, як я те - бе
mf
Ой! Ой!

sf *mf*

mf cresc.
Для гар - но - го тво - го ста - ну, чы я те - бе не до - ста - ну
mf cresc.
вы - тя - гав. Для гар - но - го тво - го ста - ну, чы я те - бе не до - ста - ну.
mf cresc.
Для гар - но - го тво - го ста - ну, чы я те - бе не до - ста - ну.

mf cresc.
cresc.

p cresc.
Ой!
mf cresc.
Я ве - чер прой - де слы - зень - ко, при - ди до ме - не, сер - день - ко.
p cresc.
Ой! Ой, ой!

sf p cresc.
sf

Все постепенно уходят за сцену.

41

Vocal staves for measures 41-44. The lyrics are "Гой!" (Goi!) repeated in each measure. The music is marked with a forte *f* dynamic. The vocal lines are in a soprano, alto, and tenor/bass range.

Piano accompaniment for measures 41-44. The music starts with a fortissimo *sf* dynamic, moves to mezzo-forte *mf*, then crescendos (*cresc.*) to forte *f*. The accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Piano accompaniment for measures 45-48. The music is marked with *dim.* (diminuendo) and *mf dim.* (mezzo-forte diminuendo). The accompaniment continues with the rhythmic pattern from the previous section.

42 Сцена пуста. Жаркий летний день.

Piano accompaniment for measures 49-52. The music is marked with piano *p*, *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo). The accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Piano accompaniment for measures 53-56. The music is marked with *dim.* and *ppp* (pianississimo). The accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A "Занавес" (Curtain) marking is present above the staff, and a fermata is placed over the final measure.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОТ РЕДАКТОРА ПЕРВОГО ИЗДАНИЯ

Во время окончания работы над сочинением оперы «Борис Годунов» в 1870 году, Мусоргский усиленно искал сюжетов для новых опер, в том числе и для комической, бытовой, по Гоголю, из украинской жизни. На это указывает нам сам композитор в письме к А. Н. Пургольд (Молас) от 3 января 1872 года¹⁾: «Гоголевский сюжет мне хорошо известен, я думал о нем года два тому назад, но дело не подходит к пути мною избранному — мало захватывает Русь-матушку во всю ее простодушную ширь».

Но какой именно сюжет Гоголя подразумевает здесь Мусоргский, выяснить до сего времени не удалось. Интерес к сюжетам для опер из повестей Гоголя издавна существовал в кружке Балакирева. Об этом свидетельствует сохранившийся лист бумаги, озаглавленный: «Заседание 25 декабря 1858 г. «Спб.» с изложением «Программы оперы «Ночь на Иванов день» в трех действиях (сюжет заимствован из повести Гоголя)». В конце листа имеются следующие подписи с ремарками: «Писал П. Боборыкин, при сем присутствовали и имели словесное о деле прение Модест Мусоргский, Евгений Мусоргский, Василий (Захарьин), скрепил Милий Балакирев»²⁾.

Продолжая работу над второй редакцией «Бориса Годунова» и задумываясь над сюжетом для «народной исторической музыкальной драмы» (оперы «Хованщина»), Мусоргский стал собирать материалы и для оперы из украинской жизни. Уже летом 1874 года, во время работы над «Хованщиной», Мусоргский решил писать комическую оперу «Сорочинская ярмарка» по Гоголю, как он сообщает о том в письме к Л. И. Кармалиной³⁾ от 23 июля 1874 года: «Хованщина» явится (буде суждено) попозже, а раньше представится комическая опера «Сорочинская ярмарка», по Гоголю. Это хорошо как экономия творческих сил. Два пудовика: «Борис» и «Хованщина», рядом, могут придавить, а тут еще, т. е. в комической опере, та

существенная польза, что характеры и обстановка обусловлены иною местностью, иным историческим бытом и новою для меня народностью. Материалы украинского напева до такой степени мало известные, что непризванные знатоки считают их подделкою (под что?), накопились в изрядном количестве. Словом, работа на чеку: лишь бы сил да разума».

В. Стасов ошибочно относит первоначальные замыслы оперы «Сорочинская ярмарка» к 1875 году, когда пишет¹⁾: «Мысль о другой опере — «Сорочинская ярмарка» — возникла у Мусоргского в 1875 году, вследствие желания создать малороссийскую роль для О. А. Петрова, которого необычайный талант он страстно обожал и с которым (а равно и с его талантливой, и в самой старости, супругой, А. Я. Петровой) он чрезвычайно сблизился после постановки «Бориса» в 1873 и 1874 годах».

Трудности сочетания русского языка с цитатами на украинском языке, как это имеет место в повести Гоголя, по-видимому, смущали «реалиста» Мусоргского²⁾, чем и был вызван временный отказ его от сочинения «Сорочинской ярмарки» в 1875 году. Об этом мы достоверно узнаем из письма композитора к Л. И. Кармалиной³⁾ от 20 апреля 1875 года: «От малорусской оперы отказался: причины этого отречения — невозможность великоруссу прикинуться малоруссом и, стало быть, невозможность овладеть малорусским речитативом, т. е. всеми оттенками и особенностями музыкального контура малорусской речи. Я предпочел поменьше лгать и побольше говорить правды. В бытовой опере к речитативу следует относиться еще строже, чем в исторической, зане в первой нет крупного исторического события, прикрывающего, как ширмы, кое-какие оплошности и неряшливость; поэтому недостаточно владеющие речитати-

¹⁾ В. Стасов. Статьи о М. Мусоргском. Муз. сект. Гос. изд. М.-П., 1922, стр. 60.

²⁾ Об этом рассказывает В. Г. Каратыгин со слов Н. П. Рузского, лично знавшего композитора. См. В. Каратыгин. О «Сорочинской ярмарке». Журн. «Музыкальный современник», 1917 г. кн. 5—6.

³⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 315.

¹⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы. Собрал и обработал А. Н. Римский-Корсаков. Гос. музыкальное издательство, Москва-Ленинград, 1932 г., стр. 205.

²⁾ Там же, стр. 430.

³⁾ Там же, стр. 306.

вом мастера избегают бытовых сцен в исторической опере».

Но решение это было временное, и в следующем 1876 году композитор снова принимается за эту оперу: делает записи народных песен и наброски музыки для голосов с ф-п. Об этом свидетельствуют: во-первых, сохранившиеся в рукописях Мусоргского записи напевов украинских народных песен, частично использованных им в «Сорочинской ярмарке» (см. ниже), относящиеся к 1876 году и позднее к 1879 году, записи эти производились или самим Мусоргским, или со слов В. Вл. Крестовского, а также главного режиссера русской оперы в Петербурге — А. В. Морозова; во-вторых, письма Мусоргского к Л. И. Шестаковой и письмо В. В. Стасова к Н. А. Римскому-Корсакову.

В 1876 году, 24 июля Мусоргский писал Л. И. Шестаковой¹⁾: «Балуемый Вами, голубушка, седой юноша, все это время так и пышет музыкальной работой: еще для «Сорочинской» хорик дивчат приобрел». В письме от 31 августа 1876 года к ней же²⁾: «Сочинился цыган для «Сорочинской ярмарки», — такой, имею Вам доложить, хват и плут этот цыган. Обмечтались кое-какие сценки на ярмарке, то грациозные, то забавные. Мерещится немножко любовная сценка Параси с парубками. А сколько я еще мечтаю сделать! Имею «поповские завидующие глаза» в музыке».

В. В. Стасов в письме от 17 июля 1876 года к Н. А. Римскому-Корсакову³⁾ писал: «Вижу только одного Мусорянина иной раз: он работает немало, да еще не только в «Хованщину», но и в «Сорочинскую ярмарку» — две оперы разом! И тут, и там он понаделал таких славных вещей, которые наверное вас поражают».

К следующему 1877 году относится запись Мусоргским сценария всей оперы, сделанная «19 мая 1877 у А. Я. и О. А. Петровых в Петрограде». Приводим полный текст этого сценария, согласно автографу № 107:

Оркестровая прелюдия

Жаркий день в Малороссии

Действие 1-е

1. Ярмарка (хор).
2. Выход паробка с товарищами (намек на Парасю и Хиврю).
3. Чумак⁴⁾ с Парасею (индивидуальности — пшеница — буфы).

¹⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 352.

²⁾ Там же, стр. 358.

³⁾ См. Письма В. В. Стасова и Н. А. Римского-Корсакова. С предисловием и примечаниями В. Каренина. «Русская мысль», 1910 г., кн. VII, стр. 170.

⁴⁾ Из автографа видно, что Мусоргский не сразу решил назвать отца Параси Черевиком, как у Гоголя, а именвал его сначала то Чумаком, то Чеврином, то Чивриком, и только со второго действия стал называть его Черевиком.

4. Хоровая сценка торговцев с Красной Свиткой — из этого должна выйти сцена 4-х: Кум и Чумак, Парася и Паробок.

5. Погодя мало Чеврина вмешивают в дело Параси с Паробком. Речитативная сцена признания Паробка и Чиврин — (шинок). NB. Цыган с другой стороны свидетель сцены.

6. Выход Хиври — сцена с Чивриком (паробок свидетель сцены). Хивря уводит мужа.

7. Паробок в горе. Появление цыгана (условие на волю по поводу Параси).

8. Гопачок.

Действия 2-е NB? Intermezzo.

(Кумова хата)

1. Черевик спит. Хивря будит его. (Разговор по хозяйству, а больше насчет выживы супруга).

2. Речитативы Хиври — *стряпня* — появление Афанасия Ивановича. Duetтино.

3. Выход всех с ярмарки. Рассказ о Красной свитке. Grande scène comique.

Действие 3-е

1. Ночь. Переполох (с Präludium — м. б. Цыган) после бегства от Красной свитки. Кум и Черевик падают в бессилии — крики о краже лошади и воллов. Арест обоих. Комическая беседа арестованных. Паробок спасает.

2. Думка Паробка.

3. Чуть светает. Парася входит в палисадник. Думка. Мысль о Хивре — самостоятельность — торжество — припляска.

4. Черевик и Парася — пляс.

5. Кум и Паробок с хохотом — женихаться. (Толки об алчности Хиври).

6. Финал.

19 мая 1877 у А. Я. и О. А. Петровых в Петрограде.

О сочинении и записи музыки свидетельствует дата на автографе «Песни Хиври» (посв. А. Н. Молас) — «10 июля 1877 г. Царское Село. М. Мусоргский». О работе над «Сорочинской ярмаркой» мы узнаем также из письма В. В. Стасова к А. А. Голенищеву-Кутузову¹⁾ от 31 июля 1877 г.: «Про Мусариона почти ничего не знаю, кроме отрывистых кое-каких, да и то изредка, слухов от «дрянной старушонки»²⁾ (по выражению друга Брединова): говорят однако же, он сочинил, и даже написал, какую-то прекрасную сцену из Хиври. Правда или нет — ничего не знаю...»

22 августа 1877 года В. В. Стасов пишет ему же³⁾: «Про Мусариона ровно ничего не знаю за все лето: говорила только раз как-то «негодная стару-

¹⁾ Русская музыкальная газета, 1916 г., № 42, стр. 772.

²⁾ Л. И. Шестакова.

³⁾ Русская музыкальная газета, 1916 г., № 42, стр. 773.

шонка» Щербача, что он написал какую-то сцену Хиври и еще что-то, но все это ужасно посредственно и бледно, как и вся до сих пор эта несчастная малороссийская затея, затеянная по глупости Анны и Осипа [Петровых] Росциусов». И, наконец, 7 ноября 1877 года В. В. Стасов пишет ему ж¹⁾: «Он [т. е. Мусоргский] летом сочинил много *драми* в «Сороч. ярмарку», но теперь, после всеобщих нападков (особенно моих), решил все это повикидать вон, и останется одно хорошее. Но теперь, в эти последние недели, он сочинил 2 цыганских хора (туда же) превосходных, а один из них женский — «с топаньем и свистом» — просто *chef d'œuvre*».

Большое огорчение принесла Мусоргскому кончина О. А. Петрова (2 марта 1878 года), для которого, в значительной мере, сочинялась «Сорочинская ярмарка». Смерть эта на некоторое время приостановила работу композитора над оперой.

В 1878 году Мусоргский получил от М. А. Балакирева обратно рукопись своей оркестровой партитуры «Шабаш ведьм» (т. е. «Ночи на Лысой горе» в редакции 1867 года), чтобы ее переделать и пересочинить. Об этом мы узнаем из коллективного письма к В. В. Стасову от 28 июля 1878 года²⁾. В нем М. Балакирев писал: «Покуда (до осени) я его [т. е. Мусоргского] напустил на хорошую работу, и он взял у меня свою партитуру *Шабаш ведьм*, чтобы ее переделать и пересочинить. Там есть такие сильные и прекрасные места, что было бы жаль оставить ее в том беспорядке, в котором она находится теперь».

Мусоргский вместо предложенной работы решил использовать «Шабаш ведьм» для оперы «Сорочинская ярмарка» в виде сценической интермедии «Сонное видение Паробка», воспользовавшись для этого вокальной редакцией «Ночи на Лысой горе», сделанной им для «Млады» в 1872 году (см. предисловие «От редактора» к изданию «Ивановой ночи на Лысой горе»).

По словам Н. А. Римского-Корсакова, в его «Летописи»³⁾, «Сорочинская ярмарка» сочинялась как-то странно. Для первого и последнего действия настоящего сценариума и текста не было, а были только музыкальные отрывки и характеристики. Для сцены торга была взята музыка соответственного назначения из «Млады»⁴⁾. Были сочинены и написаны песни Параси и Хиври и талантливая декламационная сцена Хиври с Афанасием Ивановичем. Но между 2-м и 3-м действиями предполагалось, неизвестно с какой стати, фантастическое интермеццо «Сон парубка», музыка для которого была взята из «Ночи на Лысой горе», или «Ивановой ночи». Музыка эта с некоторыми изменениями послужила в свое время для сцены Чернобога в

«Младе»; теперь же, с прибавкою картинки утреннего рассвета, должна была составить предполагаемое сценическое интермеццо, насильно втиснутое в «Сорочинскую ярмарку». Как теперь помню, как Мусоргский разыгрывал нам эту музыку, причем существовала некая, бесконечной длины, педаль на ноте *cis*, исполнять которую была обязанность В. В. Стасова, весьма восхищавшегося бесконечностью этого органного пункта. Когда впоследствии Мусоргский написал интермеццо в виде фортепианного наброска с голосами, эта бесконечная педаль была им выключена [*sic?*], к великому огорчению Стасова, и восстановлена быть не могла за смертью автора. Мелодические фразы, появляющиеся в заключении этого интермеццо, как бы наигрыш отдаленной песни (кларнет *solo* на высоких нотах, в «Ночи на Лысой горе» в моей обработке), принадлежали у Мусоргского к характеристике самого парубка, видящего сон, и должны были появляться в качестве *Leitmotiv* 'ов в самой опере. Демонский язык из либретто «Млады» должен был служить текстом также и этого интермеццо. Опере «Сорочинская ярмарка» предшествовала оркестровая прелюдия «Жаркий день в Малороссии». Прелюдия эта сочинена и оркестрована самим Мусоргским».

Летом 1879 года, живя на даче в Петергофе, перед концертной поездкой по югу России с Леоновой, Мусоргский заканчивает сочинение «Думки Параси», посвященной Е. И. Милорадович (Петергоф, 9 июля 1879 года). До путешествия, или во время его, у Мусоргского были закончены сочинением «Гопак веселых паробков», отрывок из новой оперы «Сорочинская ярмарка», и «Славление Чернобога и шабаш ведьм на «Лысой горе» (видение усталого паробка), музыкальная картина из новой комической оперы «Сорочинская ярмарка». Во всяком случае, Мусоргский исполняет их в своих концертах с Леоновой¹⁾: первый — в концертах: в Херсоне 18 августа 1879 года, в Севастополе сентябрь 1879 года; в Новочеркасске 27 сентября 1879 года и в Воронеже 3 октября 1879 года; а вторую — в концертах: в Тамбове 14 октября 1879 года и в Твери 17 (?) октября 1879 года.

По поводу успеха исполнения отрывков из «Сорочинской ярмарки» на Украине Мусоргский писал В. В. Стасову²⁾ в письме от 10 сентября 1879 года из Ялты: «Сорочинская» вызвала там, и везде вызывала, в Украине полнейшую симпатию; украинцы и украинки признали характер музыки «Сорочинской» вполне народным, да и сам я убедился в этом, проверив себя на украинских землях». Во время пребывания в Гужулах, имении Елизаветы Ивановны Милорадович под Полтавой, Мусоргский посвятил ей свою «Думку Параси», о чем сообщал в своем письме к М. И. Федоровой и П. А. и С. П. Наумовым³⁾ из Полтавы 30 июля 1879

¹⁾ Русская музыкальная газета, 1916 г., № 42, стр. 778.

²⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 373.

³⁾ Н. А. Римский-Корсаков. Летопись моей музыкальной жизни. Под редакцией и с дополнениями А. Н. Римского-Корсакова. Гос. изд. Музыкальный сектор. Москва, 1928 г., стр. 158.

⁴⁾ См. 3-й выпуск IV тома академического издания полного собрания сочинений Мусоргского в нашей редакции.

¹⁾ См. Юбилейное издание «М. П. Мусоргский. К пятидесятилетию со дня смерти. 1881—1931. Статьи и материалы». Гос. музыкальное издательство, Москва, 1932, стр. 315—321.

²⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 401.

³⁾ Там же, стр. 383.

года: «Восторгнувшись местностью, я заметил, с доброго слова Федора Димитриевича [Гриднича], хату, где бы могла быть Парася, а потому, написанную в Петербурге Парасю, посвятил милейшей Е. И. Милорадович».

Поездка по югу России вызвала общий подъем настроения композитора. Отразилось это и на работе над «Сорочинской ярмаркой». Тому же споспсобствовал частный заказ на срочное окончание оперы «Сорочинская ярмарка», сделанный Мусоргскому от группы близких людей, сочувствовавших его таланту и желавших поддержать его материально (в виде ежемесячных денежных выплат), после того как композитор лишился (1 января 1880 года) служебного места в Государственном контроле. Об этом заказе мы узнаем из письма В. В. Стасова к М. А. Балакиреву¹⁾ от 17 февраля 1880 года: «Милый, оказывается, что еще другая компания выдает Мусоргскому вспомоществование по 80 рублей в месяц, но с единственным обязательством, чтобы он в течение года или приблизительно, кончил свою оперу «Сорочинская ярмарка».

Кроме того, Мусоргский при содействии той же группы почитателей получил возможность начать издание своей оперы у Бернарда. Об издательских планах композитора свидетельствует письмо Мусоргского к Н. М. Бернарду²⁾ от 1 мая 1880 года: «Прошу Вас, поспешите изданием отрывков из моей оперы «Сорочинская ярмарка», много меня обяжете...»

По словам Н. А. Римского-Корсакова в его «Летописи»³⁾: «С «Сорочинской ярмаркой» происходило нечто странное: издатель Бернард взялся печатать отрывки из нее для фортепиано в 2 руки, платя за это Мусоргскому небольшие деньги. Нуждаясь в них, Мусоргский стряпал для Бернарда нумера из оперы своей на скорую руку для фортепьяно в 2 руки, не имея настоящего либретто и подробного сценария, не имея черновых набросков с голосами. Действительно отделаны Мусоргским были: песня Хиври и песня Параша, а также сцена Афанасия Ивановича и Хиври».

В письме к В. В. Стасову (почтовый штемпель 12 мая 1880 года) Н. А. Римский-Корсаков сообщает: «Ну, был я у него [т. е. Мусоргского]; он все ужасно занят, утомлен непрерывным письмом музыки, утомлен 2-мя концертами, которые давал вместе с Леоновой (Японкой) в Твери. Написал он, однако, повидимому пятую (что ли?) картину Хованщины, где Голицына увозят в ссылку. Еще говорит, что почти окончил интермедию (сцену на Лысой горе или Сон парубка) в «Сорочинской» до педали (колокола) на cis: когда я, впрочем, попросил его показать ноты, то оказалось, что это все старое, оставшееся от «Млады», и, за исключением двух-трех страниц, даже не переписанное вновь... От него я узнал, что Бернард потерял 2 или 3 номера рукописи из «Сорочинской ярмарки», кото-

рые взял для печати, так что Мусоргский должен был вновь их написать. Печатает тоже Ярмарку из Сорочинской в 2 руки. Мне кажется, что ZZ и K^o, платящие Мусоргскому за Сорочинскую, неосновательно действуют, принуждая его печатать у Бернарда отдельные номера, ибо он должен их приготовить к печати; кстати, Бернард их теряет, а Мусоргский отвлекается от окончания оперы, которую, впрочем, говорит, что обязан кончить к ноябрю... Для концертов Бесплатной школы [Мусоргский] обещает инструментовать интермедию из «Сорочинской», это было бы хорошо. Но в «Сорочинской ярмарке» интермедия эта все-таки ни при чем».

10 мая 1880 года, как значится на автографной рукописи, Мусоргский закончил в виде клавираускупа с голосами для тройного хора и солиста с сопровождением ф-п. в 4 руки свою обработку «Ивановой ночи на Лысой горе» для «Сорочинской ярмарки». Об окончании этой работы он сообщил В. В. Стасову в двух своих письмах¹⁾. В первом — 5 августа 1880 года он пишет: «О «Сорочинской ярмарке» — напишу подробно; там много поде-лано, и Чернобог готов весь». Во втором, от 22 августа 1880 года, Мусоргский запрашивает В. Стасова: «Скажите мне, что буду делать с моими чертями в «Сорочинской» — во что облечь их и, вообще, как справиться с их наружностью? По Michelè я знал бы, но мне драгоценно Ваше указание. Что могло присниться в сонном видении пьяному паробку? Гоголь задал, как раз, этот самый вопрос. Прошу Вашей доброй помощи. Картина «Чернобога» выйдет важно, но... но при новых и живых условиях изображения чертей на сцене. Мне мерзка неосмысленная декорация, а неосмысленное изображение человеческой сонной фантазии, да еще пьяной — и подавно. Помогите мне».

К этому письму приложена написанная красным карандашом, рукою Мусоргского, следующая программа:

Сонное видение Паробка

Паробок спит у подножия пригорка далеко вдаль от хаты, куда бы должен попасть. Во сне ему мерещится:

1. Подземный гул нечеловеческих голосов, разносящих нечеловеческие слова.
2. Подземное царство тьмы входит в свои права, — трунит над спящим Паробком.
3. Предзнамение появления Чернобога и Сатаны.
4. Паробок оставлен духами тьмы. Появление Чернобога.
5. Величание Чернобога и черная служба.
6. Ш а б а ш.
7. В самом разгуле ш а б а ш а удар колокола крестьянской церкви. Чернобог исчезает мгновенно.

¹⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 409.

²⁾ Там же, стр. 408.

³⁾ Н. А. Римский-Корсаков. Летопись моей музыкальной жизни, стр. 232.

¹⁾ М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 410 и 412.

8. Страдание бесов.
9. Голоса церковного клира.
10. Исчезновение бесов и пробуждение Паробка.

Последнее сведение о ходе работы над «Сорочинской ярмаркой» от самого Мусоргского мы имеем в письме его к В. В. Стасову от 27/28 августа 1880 года¹⁾, в котором он пишет: «О грешном Мусорянине могу сказать только, что сию секундопку, ночью, учинил ярмарочную сцену из Сорочинской».

В «Автобиографии» своей (август 1880 года) Мусоргский писал об опере только следующее: «Вслед за названной оперой [т. е. оперой «Борис Годунов»] были задуманы, при содействии критика Стасова, профессоров Никольского и Костомарова, две оперы одновременно: «Хованщина» и «Сорочинская ярмарка» по Гоголю».

К лету 1880 года «Сорочинская ярмарка» была настолько близка к окончанию, что явилась возможность говорить об ее постановке на сцене, как об этом мы читаем в отделе «Музыкальных известий» журнала «Русский музыкальный вестник» за 1881 год, № 13 от 22 июля, где сообщалось о том, что «в новом сезоне будут поставлены следующие оперы: «Тарас Бульба» — Кюнера, «Нерон» — Рубинштейна и «Сорочинская ярмарка» — Мусоргского. Тот же «Русск. муз. вестник» в первой своей книжке за 1881 год (от 1 января) преждевременно извещал, что Мусоргский окончил новую оперу «Сорочинская ярмарка».

При жизни композитора «Сорочинская ярмарка» не была закончена и, насколько пока известно, не была издана, за исключением, быть может, трех отрывков: Песни Хиври, Думки Параси и Гопака веселых паробков (см. ниже).

После смерти Мусоргского, по предложению Н. А. Римского-Корсакова, А. К. Лядов соглашался одно время закончить оперу и редактировать ее для печати. Недоставшие части либретто взялся написать А. Голенищев-Кутузов. Об этом мы узнаем из письма В. В. Стасова к Н. А. Римскому-Корсакову²⁾ от 5 июля 1881 года: «Кутузов кончил весь 1-й акт «Сорочинской» и рассказ о «Красной свитке» во 2-м акте. Вероятно, завтра пошлю все это Лядову. Но что-то из всего этого будет?»

Сначала Лядов увлекся своей работой, но потом стал мало-помалу к ней охладевать и не кончил, ограничившись редактированием и инструментовкой только пяти отдельных номеров оперы, изданных фирмой В. Бессель и К^о в Петербурге в 1904 году (см. ниже). Кроме Лядова, редактированием «Сорочинской ярмарки» занимался В. Г. Каратыгин, выпустивший из печати у той же фирмы под своей редакцией три отдельных номера из этой оперы (см. ниже).

При постановке в 1913 году «Сорочинской ярмарки» в Московском свободном театре на положении полуоперы, полукomedии (премьера состоялась 8 октября 1913 года) весь известный тогда сохранившийся от оперы музыкальный материал, как В. Каратыгина, так и Н. Римского-Корсакова («Ночь на Лысой горе»), был частично доинструментирован Ю. С. Сахновским, присочинившим также разные мелкие вставки музыки и развившим несколько заключительный «Гопак веселых паробков». Работа Сахновского не издана.

В 1915/16 году Ц. А. Кюи досочинил недостававшие части оперы и всю ее оркестровал. В таком виде, как цельное оперное представление, «Сорочинская ярмарка» была впервые исполнена в театре Музыкальной драмы в Петрограде 13 октября 1917 года. Клавир оперы и оркестровая партитура в редакции Ц. А. Кюи были изданы фирмой В. Бессель и К^о в Пгр. в 1916 году.

Подобную же работу над окончанием оперы произвел Н. Черепнин, использовавший для этого все редакторские обработки Лядова, Каратыгина и Кюи и, кроме того, заимствовавший для некоторых номеров оперы музыкальный материал из других сочинений Мусоргского, как, например, из романса «По-над Доном сад цветет», из сцены прощания Бориса с сыном из оперы «Борис Годунов» и т. п. Клавир оперы в редакции Н. Черепнина издан той же фирмой в Париже в 1923 году.

Из отдельных частей оперы «Сорочинская ярмарка» были напечатаны:

1. «Вступление» (Жаркий день в Малороссии) для оркестра. Впервые издано в переработанном виде в оркестровке А. Лядова фирмой В. Бессель и К^о (как и все нижеприводимые издания) в Петербурге в 1904 г. Изданы также переложения «Вступления» К. Чернова для ф-п. в 4 и 2 руки. «Вступление» издано еще в редакции В. Г. Каратыгина, в виде фортепианного двухручного переложения оркестровой партитуры, вместе со следующей «Ярмарочной сценой».

2. «Ярмарочная сцена» первого действия для голосов с ф-п. Впервые издана в 1912 г. под редакцией В. Г. Каратыгина («Вступление и Ярмарочная сцена из 1-го действия»).

3. Думка Паробка «Зачем ты, сердце, рыдаешь и стонешь». Для голоса с ф-п. Впервые издана в 1904 г. под редакцией и в инструментовке А. Лядова в виде партитуры и для голоса с ф-п.

4. «Сцена Кума и Черевика» для голосов с ф-п. Впервые издана в 1912 г. под редакцией В. Г. Каратыгина.

5. Все «второе действие» до начала рассказа Кума о Красной свитке. Для голосов с ф-п. Из этого действия издана в 1912 г. только первая половина 2-го акта «Комические сцены Хиври, Черевика и Афанасия Ивановича» до начала финала (Grande scène comique).

6. «Песня Хиври» (в ее первой, сокращенной редакции) была издана для голоса с ф-п. в 1886 г. и в инструментовке А. Лядова (партитура) в 1914 г.

7. «Финал второго действия» — Grande scène comique был закончен В. Г. Каратыгиным. Хотя издание это было награвировано и прокорректировано редактором, оно осталось неопубликованным.

¹⁾ Письма В. В. Стасова и Н. А. Римского-Корсакова. «Русская мысль», 1910 г., кн. VII, стр. 183.

²⁾ Письма В. В. Стасова и Н. А. Римского-Корсакова. «Русская мысль», 1910 г., кн. VII, стр. 183.

8. Песня «Ой, рудуду, рудуду» в переложении В. Г. Каратыгина для мужского квартета — осталась неизданной.

9. «Думка Параси» (в ее первой редакции) была издана для голоса с ф-п. в 1886 г. и в инструменталовка В. А. Сенилова (партитура) в 1912 г.

10. «Гопак веселых паробков» (в его второй редакции) для ф-п. в 2 руки издан в 1886 г. Издан также в редакции и в инструменталовке А. Лядова (партитура) в 1904 г. Переложение этой партитуры в 4 и 2 руки К. Чернова издано в 1901 году.

* * *

Целью настоящего издания было опубликовать клавираусцуг оперы Мусоргского «Сорочинская ярмарка» по автографам композитора в полном объеме, с приведением всех вариантов как музыкального, так и словесного текстов, руководствуясь при подготовке клавираусцуга для печати нашими принципами редактирования академи-

ческих изданий, изложенными в предисловии «От редактора» к I тому Полного собрания сочинений М. П. Мусоргского (клавираусцуг оперы «Борис Годунов»). Помимо опубликования автографов Мусоргского, одновременно преследовалась также цель издать «Сорочинскую ярмарку» как законченное произведение, для чего здесь же печатается и работа В. Я. Шебалина над окончанием клавираусцуга оперы как в части недостававших мест либретто, так и музыки. В. Шебалин стремился в своей работе основываться по возможности только на сохранившихся материалах и песенных записях Мусоргского. Вся опера оркестрована им же. Отдельные ее части, оркестрованные самим композитором, помещены в VII томе Полного собрания сочинений Мусоргского.

Приводим ниже перечень всех материалов по опере «Сорочинская ярмарка», использованных нами для настоящего издания, перечисляя их по действиям и сценам, согласно сценарию Мусоргского.

АВТОГРАФЫ СЦЕНАРИЯ

Полного текста либретто оперы или каких-либо записей его в виде отдельных номеров или сцен, насколько известно, не сохранилось. До нас дошли только два наброска сценария, а именно:

1. Автограф № 107. Полный сценарий. Хранится в рукописном отделении Государственной Публичной библиотеки в Ленинграде (основной архив № 50 г). 4 страницы писчей бумаги (in 8), без линеек; написан карандашом. Содержит в

себе полный текст сценария, приведенный выше. — Стр. 214.

2. Автограф № 227. Отрывок сценария. Хранится там же (архив писем М. П. Мусоргского). Содержит в себе сценарий «Сонного видения Паробка». Был приложен к письму Мусоргского В. В. Стасову от 22 августа 1880 года. Приведен выше. — Стр. 216.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ АВТОГРАФЫ

Первое действие

3. Автограф № 403. Оркестровая партитура «Вступления». Хранится там же (архив Н. А. Римского-Корсакова № 79). 22 страницы нотной бумаги увеличенного формата в 25 строк; написан чернилами. Заключает в себе полную оркестровую партитуру «Вступления». Упоминается в сценарии как «Оркестровая прелюдия. Жаркий день в Малороссии». Издание этой оркестровой партитуры помещено в VII томе Полного собрания сочинений Мусоргского. Автограф № 403 положен в основу настоящего издания вступления, клавираусцуг сделан редактором. — Стр. 1—4 нашего издания.

4. Автограф № 293. Клавираусцуг ярмарочной сцены. Хранится в архиве рукописей библиотеки Московской государственной консерватории (№ 219 а). 32 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг ярмарочной сцены от слов хора: «Колеса. Вот горшки», до его же слов: «Скоро ночь. По шинкам все разойдутся... Покупайте». Заключает в себе всю первую половину первого действия согласно сцена-

рию: «1. Ярмарка (хор). 2. Выход Паробка с товарищами (намек на Парасю и Хиврю). 3. Чумак с Парасею (индивидуальности — пшеница — бусы). 4. Хоровая сценка торговцев с Красной свиткой [точнее рассказ Цыгана о Красной свитке с репликами Кума и Черевика] — из этого должна выйти сцена 4-х: Кум и Чумак, Парася и Паробок» и «5. Погодя мало Чеврина вмешивают в дело Параси с Паробком. Речитативная сцена признания Паробка и Чеврин — (шинок). NB. Цыган с другой стороны свидетель сцены». Автограф № 293 положен в основу настоящего издания этих сцен. — Стр. 7—32.

5. Автограф № 402. Клавираусцуг сцены ярмарочного торгова. Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (архив Н. А. Римского-Корсакова № 75). Содержит в себе сцену торгова, написанную Мусоргским для неоконченной коллективной оперы «Млада». Издана в 3-м выпуске IV тома полного собрания сочинений Мусоргского: «Отрывки из неоконченной оперы Млада. Сцена торгова». Часть музыкального материала этой сцены

использована Мусоргским в начале ярмарочной сцены «Сорочинской ярмарки». Сравни стр. 13 (цифра 16 настоящего издания) со стр. 6 (цифра 7 издания «Сцены торга»).

6. Автограф № 104. Отрывок переложения ярмарочной сцены для ф-п. в 2 руки. Хранится там же (основной архив № 50 а). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 14 строк; написан чернилами. На обложке автографа следующая надпись: «Ярмарочная сцена из оперы «Сорочинская ярмарка» (по Гоголю) М. Мусоргского. Переложение для фортепиано автора». Издание этого переложения помещено в VIII томе Полного собрания сочинений Мусоргского. Разночтения с автографом № 293 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 10—20.

7. Автограф № 320. Запись темы хора паробков. Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 219 н). 8 тактов темы хора паробков (без текста). Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использована композитором для хора казаков и паробков. — Стр. 10.

8. Автограф № 321. Отрывок переложения хора цыган для ф-п. в 2 руки. Хранится там же (№ 219 о). 8 тактов хора цыган (без текста). Издание этого переложения помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использован композитором для хора цыган, казаков и парубков. — Стр. 11—12.

9. Автограф № 190. набросок музыки для характеристики цыган. Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Вторая серия № 66 а). 6 тактов эскиза для ф-п. в 2 руки, озаглавленного: «Сорочинская [ярмарка]. Цыгане». Издание этого наброска помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Эскиз этот остался неиспользованным в опере.

10. Автограф № 226. Отрывок музыки для выхода Цыгана. Хранится в Пушкинском доме в Ленинграде (архив Стасовых). 3 такта наброска для ф-п. в 2 руки темы Цыгана, написанной Мусоргским на своей фотографической карточке, подаренной М. И. Костюриной. Сверху музыкального автографа надпись: «Цыган», снизу: «Из «Сорочинской ярмарки». В Царском селе в 1876 г. М. Мусоргский». Издание этого отрывка помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Соответствует музыке выхода Цыгана. — Стр. 19—20.

11. Автограф № 409. Отрывок темы для Красной свитки. Хранится в библиотеке Московской консерватории (написан на обложке автографа № 293). 4 такта записи музыки для слов Цыгана: «Там поселился Красная свитка». Приведен полностью в настоящем издании. — Стр. 21.

12. Автограф № 298. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 е). 12 тактов записи напева народной украинской песни «Як пишов я до дивчины» (без текста). Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Песня использована композитором для музыки Черевика на слова:

«Разве можно с моей дочкой так-то обращаться». — Стр. 24.

По сценарию Мусоргского после окончания ярмарочной сцены и ухода Паробка с Черевиком в шинок должны были следовать: «6. Выход Хиври — сцена с Чивриком». При таком ходе действия Черевик должен был находиться на сцене, между тем как он уходит с Паробком (и Кумом — что вполне естественно) в шинок. Чтобы, придерживаясь сценария, вывести его обратно на сцену, без каких-либо натяжек для хода действия, самым целесообразным оказалось использовать в этом месте оперы автограф № 106 — «Сцена Кума и Черевика». Для перехода к этой сцене В. Шебалиным присочинены 5 тактов музыки. — Стр. 32.

13. Автограф № 106. Клавираусцуг «Сцены Кума и Черевика». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Основной архив № 50 в). 4 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Автограф имеет следующий заголовок: «Сорочинская ярмарка» опера (по Гоголю). М. Мусоргский. Кум и Черевик. Выходят поздним вечером из шинка и бродят в полумраке, натываясь нередко на различные предметы». Эта сцена может быть вставлена только в первое действие, так как по сценарию другого подходящего места для нее не имеется. Автограф № 106 положен в основу настоящего издания этой сцены. Стр. 33—34.

Музыка для последующего хода действия согласно сценарию: «6. Выход Хиври — сцена с Чивриком (паробок свидетель сцены). Хивря уводит мужа» — Мусоргским, по-видимому, не написана. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков к ней до сего времени обнаружить не удалось. Текст либретто (по Гоголю) и музыка для этих сцен написаны В. Шебалиным. — Стр. 38—46.

Следующий по сценарию монолог: «7. Паробок в горе» — также, по-видимому, не написан Мусоргским. Здесь представлялись два выхода. Или написать новую музыку, или использовать для этой цели «Думку Паробка», которая значит по сценарию в третьем действии. Но там она, ввиду включения непредусмотренной сценарием третьего действия интермедии «Сонное видение Паробка», являлась мало подходящей, почему и помещена редактором в первое действие. Текст либретто и музыка для перехода к «Думке Паробка» написаны В. Шебалиным. — Стр. 46.

14. Автограф № 295. Клавираусцуг «Думки Паробка». Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 219 в). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 9 строк; написан синим карандашом. Положен в основу настоящего издания. — Стр. 46—49.

Далее по сценарию должно было следовать: «7. . . Появление Цыгана (условие на волы по поводу Параси)». Так как музыка для этой сцены Мусоргским, по-видимому, не была написана, то ее пришлось вновь сочинять В. Шебалину на текст, взятый из повести Гоголя. — Стр. 49—53.

По сценарию заключительным номером первого действия должен был быть: «8. Гопачок». Специально написанных для него музыкальных

набросков у Мусоргского не обнаружено. Для этого номера можно было бы использовать сочиненный Мусоргским для ф-п. в 2 руки «Гопак веселых паробков», не значащийся в сценарии. Но, с одной стороны, размеры этого гопака, с другой — вокальное происхождение его музыки, построенной на теме украинской песни с текстом свадебного характера (почему фортепианное изложение гопака в редакции Мусоргского можно рассматривать как простое его переложение), достаточно убедительно показывают, что «Гопак веселых паробков» должен быть помещен в конце всей оперы, в виде заключительного ее номера. Для финала же первого действия В. Шебалин использовал музыку автографа № 104 — конец отрывка переложения ярмарочной сцены для ф-п. в 2 руки. — Стр. 54.

Второе действие

Трудно объяснить, что подразумевал Мусоргский под словами «NB? Intermezzo», — значащимися в сценарии в начале второго действия. Вряд ли он предполагал писать какое-либо оркестровое вступление или антракт перед вторым действием. Не является ли это NB? простой заметкой для памяти о том, что в оперу где-то должна быть включена «Ночь на Лысой горе» как оперное интермеццо?

15. Автограф № 294. Клавираусцуг первой половины действия. Хранится там же (№ 219 б). 56 страниц нотной бумаги удлинненного формата в 14 строк; написан чернилами. Заключает в себе полный клавираусцуг с начала действия до реплики Черевика, прерывающего рассказ Кума о «Красной свитке», т. е. до слов Черевика: «Что ты, Кум! Как же могло это случиться». Положен в основу издания первой половины действия. — Стр. 57—129.

16. Автограф № 318. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 л). 18 тактов записи напева народной украинской песни: «Ой, вжеж, чумака дочумаковався». Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использована композитором для песни Черевика: «Ой, чумаче, дочумаковався». — Стр. 60.

17. Автограф № 308. Отрывок вокальной партии. Хранится там же (№ 219 а). 8 тактов отрывка вокальной партии без текста с надписью: «Хивря». Издание этого отрывка помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использован композитором при словах Хиври: «Так ты меня не слушаться». — Стр. 67.

18. Автограф № 313. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 е). 10 тактов записи напева народной украинской песни без текста. Сверху имеется надпись: «Черевик». Внизу записи текста песни «Я за Ганку рубля дам» с припиской: «Из сборника, сообщенного А. В. Морозовым». Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Мелодия использована композитором для слов Черевика: «Полно, Хивря, не бесися, только кровь испортишь» — Стр. 68.

19. Автограф № 384. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219). 8 тактов записи напева народной украинской песни без текста. Издание записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Мелодия использована композитором для слов Черевика: «А кому изготавляешь добреньки галушки». — Стр. 68.

20. Автограф № 281. Клавираусцуг «Песни Хиври». Хранится там же (№ 692). 12 страниц нотной бумаги удлинненного формата в 14 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг «Песни Хиври» в первой ее редакции. На обложке автографа следующее название:

Хивря

(В ожидании пленительного в некоторых отношениях Афанасия Ивановича, находится в нетерпении и даже допускает сомнение)

Из оперы «Сорочинская ярмарка»

(по Гоголю)

М. Мусоргского

В конце автографа только подпись, дата записи сочинения отсутствует. Текст во многих местах исправлен чернилами, видимо, чужой рукой. Все эти исправления сводятся к замене украинского текста — русским. На автографе имеются метранпажные пометки, которые свидетельствуют, что именно с этого автографа было награвировано первое издание этой песни издательством Бернарда в Петербурге. Было ли это издание выпущено в свет Бернардом (возможно, что еще при жизни композитора, в 1881 году), установить не представлялось возможным. По-видимому, фирма В. Бессель и К^о в Петербурге вновь ее не гравировала, а просто, проставив на досках свой номер и изменив текст обложки, выпустила издание в свет в 1886 году (дозволено цензурой 10 мая 1885 г.). Ввиду самостоятельного значения этой редакции «Песни Хиври» (для отдельного концертного исполнения), она помещена целиком в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. В настоящем же издании клавираусцуга отмечены в сносках только все существенные отклонения автографа № 281 от автографа № 294. — Стр. 83—95.

21. Автограф № 280. Клавираусцуг «Песни Хиври». Хранится там же (№ 691). 6 страниц нотной бумаги удлинненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе запись «Песни Хиври» в первой ее редакции. На обложке автографа имеется следующее заглавие: «Сорочинская ярмарка (по Гоголю). Хивря одна». Над началом музыки значится: «Хивря в ожидании пленительного Афанасия Ивановича, находится в довольно капризном настроении и даже допускает некоторое сомнение». Даты записи сочинения автограф

не имеет. Все существенные отклонения от автографа № 294 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 79—87.

22. Автограф № 153. Отрывок клавираусцуга «Песни Хиври». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Вторая серия № 7). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 18 строк; написан чернилами. Автограф этот является изложением «Песни Хиври» во второй ее редакции. На обложке автографа следующий текст:

Алекса́ндре Николаевне Мола́с

Отрывок из комической оперы

«Соро́чинская ярма́рка»

(Хивря в нетерпеливом ожидании приятного во всех отношениях Афанасия Ивановича)

М. Мусоргский

В конце автографа дата записи сочинения: «10 июля 1877 г. Царское Село. М. Мусоргский». Песня Хиври начинается со слов: «Ой, не придет, обманет, мой миленький». Все существенные различия с автографом № 294 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 80—87.

23. Автограф № 410. Отрывок «Песни Хиври». Хранится в библиотеке Московской консерватории (находится в середине автографа № 294). Содержит в себе вариант музыки на слова Хиври: «Ах, чтоб тебе горилка в глотке пеклом стала». Полностью приведен в настоящем издании. — Стр. 78.

24. Автограф № 315. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 з). 12 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «Ой ты, дывчино, горда да пышна». Издание напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Напев с текстом использованы композитором для «Песни Хиври». — Стр. 75.

25. Автограф № 309. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 б). 18 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «Украинская (дывчата): Утоптала стеженьку через яр». Издание этого напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Запись использована композитором для «Песни Хиври». — Стр. 80.

26. Автограф № 310. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 в). 20 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «Украинская (дывчата): Отколы ж я Брудэуса любила». Издание этого напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использована композитором для «Песни Хиври» на текст: «Отколы ж я Брудэуса встретила». — Стр. 82.

27. Автограф № 312. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 д). 12 тактов записи напева украинской народной песни с тек-

том: «Ой, рудуду, рудуду, родилася на беду». Издание этого напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Запись использована композитором для песни Кума и Черевика с гостями на текст «Дуду, дуду, рудуду». — Стр. 116.

28. Автограф № 313 (см. выше, № 18). Запись текста украинской народной песни: «Я за Ганку рубля дам». Текст этот использован Мусоргским для хора: «Дуду, дуду, рудуду». — Стр. 116.

29. Автограф № 411. Отрывок реплики Хиври. Хранится там же (находится в середине автографа № 294). Заключает в себе черновой эскиз музыки на слова Хиври: «А я уже понадеялась, что вы меня угостите». Приведен полностью в настоящем издании. — Стр. 232, примечание 67.

Ход действия по всем вышеперечисленным автографам совпадает со сценарием композитора, а именно: «1. Черевик спит. Хивря будит его. (Разговор по хозяйству, а больше насчет выживы супруга.) 2. Речитативы Хиври — стряпня — появление Афанасия Ивановича. Duettino. 3. Выход всех с ярмарки. Рассказ о Красной свитке». Рассказ этот только начат Мусоргским и обрывается на словах Черевика: «Что ты, Кум! Как же могло это случиться» (стр. 129). Дальнейшее продолжение «Рассказа о Красной свитке. Grande scène comique» Мусоргским, по-видимому, не написано. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков к ней обнаружить до сего времени не удавалось. Текст либретто (по Гоголю) и музыка сочинены В. Шебалиным. — Стр. 129—138.

30. Автограф № 411. Отрывок клавираусцуга. Хранится там же (№ 129). 10 тактов фортепианного эскиза с музыкой, характеризующей панику гостей Кума и Черевика. Издание этого эскиса помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использован В. Шебалиным для заключения второго действия. — Стр. 138.

Третье действие

Музыка для начала третьего действия, по-видимому, не была записана Мусоргским. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков до настоящего времени обнаружить не удалось. Согласно сценарию, третье действие начиналось так: «1. Ночь. Переполох (с Präludium — м[ожет] б[ыть] Цыган) после бегства от Красной свитки. Кум и Черевик падают в бессилии — крики о краже лошади и волов. Арест обоих. Комическая беседа арестованных. Паробок спасает.» — Текст (по Гоголю) и музыка для этой сцены написаны В. Шебалиным. — Стр. 141—152.

Далее по сценарию следует: «2. Думка Паробка, а затем «3. Чуть светает. Парася входит в палисадник» и т. д. — Здесь необходимо сказать об автографной рукописи сцены интермедии «Сонное видение Паробка» с музыкой из «Ивановой ночи на Лысой горе», обработанной Мусоргским специально для «Сорочинской ярмарки», обнару-

женной редактором в библиотеке Ленинградской консерватории. Имея в виду, во-первых, что по сценарию эту интермедию нигде до этого не представлялось возможным включить в оперу, во-вторых, что в конце ее имеется сценическая ремарка: «Сцена освещается восходящим солнцем», по смыслу своему совпадающая с номером третьим сценария третьего действия: «Чуть светает», в-третьих, что для интермедию в последующем ходе действия оперы нет места, — приходится заключить, что единственно куда ее можно было бы поместить в опере — это именно перед выходом Параси. Но, с другой стороны, эта вставка плохо вяжется с предыдущим вторым номером сценария («Думка Паробка») по следующим причинам: а) конец интермедию по музыке построен на теме «Думки», и помещение их рядом в музыкальном отношении крайне не желательно, б) музыка «Думки» содержит в себе тематический материал, мало пригодный для разработки; на нем трудно создать музыку для усыпления Паробка перед «Сонным видением», в) текст «Думки» с жалобами на злую Хиврю, которая разлучит Паробка с Парасей, вполне подходит для первого действия (после получения Паробком отказа от Черевика) и никак не вяжется с положением Паробка в третьем действии, когда согласие на свадьбу уже получено, г) сохранение «Думки» в третьем действии не дало бы возможности использовать ее для первого действия (по сценарию: «7. Паробок в горе»), вынуждая добавлять там новую музыку для целого номера, и тем помешало бы осуществлению принципа редактора: давать, насколько возможно, меньше музыки, не принадлежащей Мусоргскому.

Все эти мотивы побудили редактора переместить «Думку Паробка» в первое действие, взамен которой в третьем В. Шебалин присочинил 27 тактов переходной музыки к «Сонному видению» на тему объяснения Паробка в любви с Парасей. — Стр. 152—153.

37. Автограф № 140. Полный клавираусцуг интермедию «Сонное видение Паробка». Хранится в библиотеке Ленинградской консерватории (№ 253), 67 страниц нотной бумаги квадратного формата в 23 строки; написан чернилами. Автограф переплетен в простой синий переплет. На переплете внизу тиснение золотом: «М. Мусоргский». Заключает в себе полный клавираусцуг для голосов с сопровождением ф-п. в 4 руки «Ивановой ночи на Лысой горе». В начале автографа № 140 имеется примечание Мусоргского: «Текст этой части сцены заимствован из сборника Сахарова. М. Мусоргский». Вот что мы читаем в этом редком издании: ¹⁾

13. Песня ведьм на Лысой горе.

В заповедных сказаниях поселян есть поверие, что какой-то казак, забравшись на Лысую гору, подслушал песню ведьм; но шабашное сборище,

узнавши об открытии, утопило казака в реке. С тех пор песня гуляет по белому свету и передается чародеями одним только ведьмам. Нет почти никакой возможности постигнуть смысл этих слов. Это какая-то смесь разнородных звуков языка, никому неизвестного и, может быть, никогда небывалого...

14. Шабашная песня ведьм

Шабашная песня ведьм, говорят поселяне, открыта одною молодою девушкою, обращенною из ведьмы в прежнее состояние.

«Гутц!
Алегремос!
Астарот, Бегемот!
Аксафат, Сабатан!
Тенемос!
Гутц!
Маяла, на, да, кагала!
Сагана!
Веда, шуга, ла, на, на, шуга!
Сагана!
Гулла, гуала, на, да, лаффа!
Сагана!
Шиха, эхан, рова!
Чух, чух!
Крыда, эхан, сцоха!
Чух, чух, чух!
Гутц!»

В конце автографа № 140 имеется дата окончания записи интермедию: «10 мая 1880 г. М. Мусоргский». Автограф этот положен в основу настоящего издания. — Стр. 154—189.

32. Автограф № 227. Программа «Сонного видения Паробка». Местонахождение и содержание автографа приведено выше. — Стр. 218.

Сценические и музыкальные трудности непосредственного перехода от интермедию к выходу Параси заставили редактора разбить третье действие на две картины и начать вторую (последнюю в опере) картину прямо с «Думки Параси».

33. Автограф № 105. Клавираусцуг «Думки Параси». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Основной архив № 50 б). 4 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг последнего списка «Думки Параси» во второй ее редакции. Автограф имеет следующее заглавие:

Посвящается
Елизавете Ивановне Милорадович
Думка Параси
из-оперы
Сорочинская ярмарка
по Гоголю

¹⁾ «Сказания русского народа, собранные Н. Сахаровым». 3-е изд. Типография Сахарова. СПб., 1841 г. Том I, книга 2 — Русское народное чернокнижие. Стр. 46.

В конце автографа дата окончания записи сочинения: «3 июля 1879. Старый Петергоф. М. Мусоргский». Положен в основу настоящего издания «Думки» — Стр. 190—195.

34. Автограф № 271. Клавираусцуг «Думки Параси». Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 688 а). 6 страниц нотной бумаги обыкновенного формата в 18 строк; написан чернилами. Содержит в себе клавираусцуг первоначального списка «Думки Параси» во второй ее редакции. Имеет в начале заглавие и в конце дату записи, совпадающие с автографом № 105. На автографе № 271 имеются метранпажные пометки, дающие возможность высказать те же предположения, о которых говорилось выше в отношении автографа № 281 (см. № 20). Существенные различия автографа № 271 с автографом № 105 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 190—195.

35. Автограф № 273. Клавираусцуг «Думки Параси». Хранится там же (№ 689). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг «Думки Параси» в первой ее редакции. Имеет в начале заглавие, совпадающее с заглавием автографа № 105. Даты окончания записи сочинения автограф не имеет. Издание первой редакции «Думки Параси» (ввиду самостоятельного значения этой редакции для концертного исполнения) помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Существенные различия с автографом № 105 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 190—203.

36. Автограф № 258. Отрывок оркестровой партитуры «Думки Параси». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (архив Н. А. Римского-Корсакова № 86). 20 страниц нотной бумаги увеличенного формата в 20 строк; написан чернилами. Содержит в себе оркестровую партитуру «Думки Параси», в которой начало (до цифры 5 настоящего издания) написано рукою Мусоргского и конец рукой Н. А. Римского-Корсакова. Издание партитуры помещено в VII томе Полного собрания сочинений Мусоргского. Существенных различий по музыке с автографом № 105 не имеется. — Стр. 190—192.

Во второй половине «Думки Параси» в автографах №№ 105 и 271 имеется такая сценическая ремарка: «Появляется Черевик и, любуясь красавицей дочерью, молча подтопывает гопака, почувмацки и в сторонке». Это дает основание признать, что с данного места начинается действие по сценарию: «4. Черевик и Парася — пляс».

Для дальнейшего хода действия по сценарию: «5. Кум и Паробок с хохотом — женихаться. (Толки об алчности Хиври)» — музыка Мусоргским, по-видимому, не написана. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков к ней до сего времени обнаружить не удалось. Текст и музыка для этой сцены сочинены В. Шебалиным. — Стр. 195—204.

Для последнего по сценарию номера оперы: «6. Финал» использован автограф Мусоргского, имеющий заглавие «Гопак веселых паробков», во

второй его редакции, изложенной у Мусоргского в виде клавираусцуга с намеченными в нем (тактовые черты и ключевые обозначения), но не записанными партиями для хора. Последние приписаны В. Шебалиным, причем словесный текст взят у Мусоргского. — Стр. 205—210.

37. Автограф № 274. Первый отрывок клавираусцуга «Гопака веселых паробков». Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 690 а). Записан на шестой странице автографа № 272; две неполные страницы, написанные чернилами. Содержит в себе начало «Гопака» для ф-п. в 2 руки, во второй его редакции. Положен в основу настоящего издания. — Стр. 205—206.

38. Автограф № 276. Второй отрывок клавираусцуга «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 в). 2 страницы нотной бумаги обыкновенного формата в 18 строк; написан чернилами. Содержит в себе продолжение предыдущего автографа № 274 — «Гопак» для ф-п. в 2 руки во второй его редакции. Положен в основу настоящего издания. — Стр. 206—209.

39. Автограф № 277. Третий отрывок клавираусцуга «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 г). Одна страница нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе окончание автографов №№ 274 и 276 — «Гопак» для ф-п. в 2 руки во второй его редакции. Ввиду почти полного совпадения печатного издания «Гопака» 1886 года с музыкой автографов №№ 274, 276 и 277, является возможным высказать те же предположения о первом издании «Гопака», о которых говорилось выше в отношении автографа № 281 (см. №№ 20 и 34). Автограф № 277 положен в основу настоящего издания. — Стр. 209—210.

40. Автограф № 316. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 и). 40 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «На бережку у ставка». Издание напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Напев использован композитором при сочинении «Гопака веселых паробков». Словесный текст использован В. Шебалиным при дописании партий хора к музыке «Гопака» — Стр. 205—210.

41. Автограф № 275. Клавираусцуг «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 б). 4 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 14 строк; написан чернилами. Содержит в себе «Гопак» для ф-п. в 2 руки в первой его редакции. В конце автографа только одна подпись, без даты. Положен в основу издания «Гопака» в первой его редакции. Издание помещено в VIII томе Полного собрания сочинений Мусоргского.

42. Автограф № 272. Эскиз «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 688 б). Записан на шестой странице автографа № 271. Восемь тактов эскиза «Гопака» для ф-п. в 2 руки в первой его редакции. Различий с автографом № 275 не имеет. Издание эскиза помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского.

43. Автограф № 278. Первая обложка «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 д). Текст обложки следующий:

Гопак веселых паробков
из оперы
Сорочинская ярмарка
(по Гоголю)
М. Мусоргского

44. Автограф № 279. Вторая обложка «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 е). Текст обложки совпадает с автографом № 278.

Только отсутствием всех материалов по опере «Сорочинская ярмарка» в целом можно объяснить те неверные суждения Н. А. Римского-Корсакова

и последующих музыкальных исследователей, которые утверждали, что у Мусоргского не было настоящего сценария и текста либретто, что музыка оперы сочинялась «как-то странно, отрывочно, без связи между отдельными сценами, что сценарий набросан наскоро, со странными словами и курьезными оборотами речи». Из приведенного обзора всех автографов Мусоргского, относящихся к «Сорочинской ярмарке», мы видим, что опера сочинялась композитором, хотя и не последовательно, но по твердо установленному плану. Предварительная запись полного текста либретто не была в обычае у Мусоргского («Борис Годунов» и «Хованщина» их не имеют). Все написанные композитором части оперы вполне соответствуют авторскому сценарию 1877 года.

Павел Ламм

Москва, 1933 год.

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1) Вступление, до цифры [16], согласовано с автографом оркестровой партитуры (№ 403); переложение для ф-п. в две руки П. Ламма.
- 2) Отсюда до цифры [61] в основу положен автограф № 293.
- 3) Отсюда начинается автограф № 104. См. Том. VIII, выпуск 2 Полного собрания сочинений. Существенные разночтения отмечены в сносках.
- 4) В автографе № 104 значится: *Moderato marziale*.

- 5) В автографе № 104 верхние голоса сопровождения следующие:



- 6) В автографе № 104 верхние голоса сопровождения следующие:



- 7) В автографе № 104 басы изложены так:



- 8) В автографе № 104 значится: Цыгане, промышляющие невесть чем.

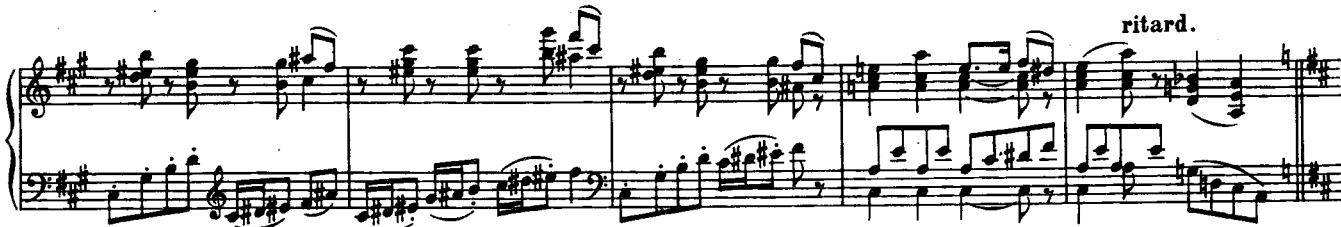
- 9) В автографе № 104 это место изложено так:



- 10) В автографе № 104 басы изложены так:

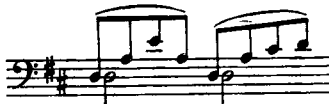


- 11) В автографе № 104 последующий переход к выходу Параси (5 тактов) изложен так:



- 12) В автографе № 104 предшествующие два такта повторены.

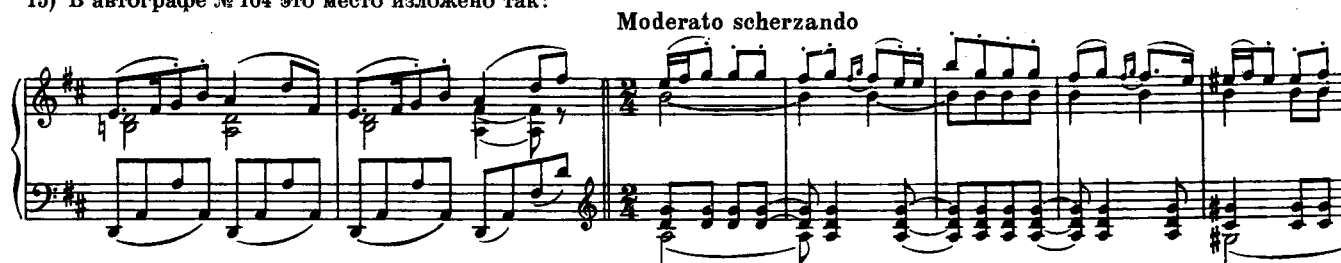
- 13) В автографе № 104 басы изложены так:



- 14) В автографе № 104 это место изложено так:



- 15) В автографе № 104 это место изложено так:



Giacoso

И. Т. Д.

16) В автографе № 104 значится: Moderato—scherzando.

17) В автографе № 104 значится: Giacoso.

18) В автографе № 104 басы изложены так:

19) В автографе № 104 басы изложены так:

20) В автографе № 104 басы изложены так:

21) В автографе № 104 верхние голоса изложены так:

22) В автографе № 104 последующее место изложено так:

Цыган, заведующий комедией. Quasi Deus ex machina.

И. Т. Д.

23) В автографе № 104 басы изложены так:

24) В автографе № 104 басы изложены так:

25) В автографе № 104 это место изложено так:

26) В автографе № 104 это место изложено так:

27) В автографе № 104 басы изложены так:

28) С этого места автограф № 104 отклоняется от основного текста и заканчивается следующим образом:

allargando

Цыган, по принятому выражению, отводит глаза.

The image shows a musical score for a piece by M. Musorgsky. It consists of two systems of staves. The first system has a grand staff with two bass staves and one treble staff. The second system has a grand staff with two bass staves and one treble staff. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 2/4 time signature. Dynamics include *f*, *sf*, and *ff*.

М. Мусоргский

29) К этому месту относится автограф № 409, который приводим полностью:

30) На этом такте обрывается автограф № 293.

31) В основе автограф № 106.

32) Конец автографа № 106.

33) В основе автограф № 295.

34) Конец автографа № 295.

35) В основе автограф № 294.

36) С этого места в автограф № 294 вписано карандашом чужой рукой следующее:

The image shows a musical score for a handwritten addition in autograph No. 294. It consists of two staves, one treble and one bass. The music is in a key with two sharps and a 2/4 time signature. The notes are written in a simple, blocky style.

37) В автографе № 294 имеется первоначальное изложение этого места, зачёркнутое автором чернилами:

Capriccioso

ff

Ах, чтоб те-бе го-рил-ка в глот-ке пек-лом ста-ла, а на за-кус-ку

The image shows a musical score for the original version of the passage in autograph No. 294. It consists of two staves, one treble and one bass. The music is in a key with two sharps and a 2/4 time signature. Dynamics include *sf* and *p*.

ritard.

чер-то-вым хво-стом бы по-перх-нуть-ся, да и за-ка-ять-ся!

The image shows a musical score for the original version of the passage in autograph No. 294, including the 'ritard.' marking. It consists of two staves, one treble and one bass. The music is in a key with two sharps and a 2/4 time signature. Dynamics include *pp*.

38) С этого места имеются три автографа № № 294, 280 и 281. В основу положен автограф № 294, причем существенные различия двух других автографов приведены в сносках. До слов Хиври: „Что ж это мой миленький нейдет“ имеется следующее вступление:

Хивря, в ожидания пленительного в некоторых отношениях Афанасия Ивановича, находится в довольно капризном нетерпении и даже допускает некоторое сомнение.

Allegretto scherzando *meno ritard.* *) *Scherzando - pomposo. Quasi Andantino*

**) Ай да, Хив - ря! Чем не мо - ло - день - ка? Ах ты, див - чи - на,

гор - да, да пыш - на, что ж ты до ме - не с ве - че - ру не вый - шла, что ж ты до

ме - не с ве - че - ру не вый - шла, с ве - че - ру не вый - шла?

*) В автографе № 280 значится: *Meno mosso, quasi pomposo.*

**) В автографе № 281 текст во многих местах исправлен чужой рукой чернилами.

***) В автографе № 280 басы изложены так:

****) В автографе № 280 басы изложены так:

*****) В автографе № 280 басы изложены так:

39) Следующие пять тактов отсутствуют в автографах № 280 и 281.

40) В автографе № 280 сопровождение изложено так:

41) В автографе № 281 значится: Смотрит в окно.

42) Дальнейшие девять тактов в автографах № 280 и 281 отсутствуют, причем переход к цифре [53] сделан так:

Tempo moderato, ma con forza. Più calmando e dimin.

Нет, не и - дет, не ви - дать. Да, ну вас к бе - су в пек - ло. Пол - но, Хив - ря, не жу - ри - ся,

43) В автографе № 153 значится: недужий.

44) В автографе № 281 значится: Гой!

45) В автографах № 280 и 281 сопровождение этого такта следующее:

46) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

47) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

Бру - дэ - у - са

48) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

че - ре - ви - ки

49) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

50) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

Бру - дэ - у - су!

51) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

са - ма со - би ди - ву - ю - ся, с Бру - дэ - у - сом

52) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

53) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

- се ча - пан,

54) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

55) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

са-ма со-би ди-ву-ю-ся, Бру-дэ-у-сом

56) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

57) В автографах № 280 и 281 текст иной, а именно: „Брудэуса на войну“ и т. д. (см. цифру [60]).

58) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

Чтож э-то, Бру-дэ-у-су! Как же ж э-то, Бру-дэ-у-су!

59) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

* В автографе № 280 басы изложены так:

60) В автографах № 280 и 281 это место изложено так:

росо gall.
стос-ко-ва-лась, са-ма со-би ди-во-ва-лась, с Бру-де-у-са стос-ко-ва-лась!

61) В автографах № 280 и 281 музыка следующего куплета песни, до цифры [62], отсутствует.

62) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

- чер в ма-ли-не

63) В автографе № 281 значится: A tempo I, ma poco meno mosso.

64) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

*) В автографе № 280 басы изложены так:

65) В автографах № 280 и 281 это место изложено так:

росо а росо *Tempo di Allegretto*

Бру-дэ-у-сом ве-ли-чай-ся". Цур то-би, Бру-дэ-у-су! Пэк то-би, Бру-дэ-у-су!

росо rallent.

Тут у-же не ди-во-ва-лась, с Бру-дэ-у-сом рас-кви-та-лась! Тут у-же не ди-во-ва-лась, с Бру-дэ-у-сом

*) В автографе № 280 басы изложены так:

66) В автографах № 280 и 281 конец песни Хиври изложен так:

Meno mosso. Allargando assai

рас-ста-ва-лась! Ах! Рас-ста-ва- - - - лась О, гей!

dim.

67) В этом месте, в автографе № 294, имеются четыре такта реплики Хиври, зачеркнутые Мусоргским чернилами:

Moderato, più tranquillo

Хивря

А я уж по-на-де-я-лась, что вы ме-ня у-го-сти-те

dolce

68) Знаки в ключах до цифры [149] проставлены редактором первого издания.

69) Конец автографа № 294.

70) Примечание автора: текст этой части сцены заимствован из сборника Сахарова. М. Мусоргский.

71) В основе автограф № 140. Переложение партии фортепиано с четырехручного авторского оригинала на две руки сделано С. Э. Павчинским.

72) [Примечание Мусоргского]: НВ. Поклонение Чернобогу: начинают карлики, ходят вокруг Чернобога и кланяются за ними ведьмы и бесы. Перед речью Чернобога — общее земное поклонение.

73) Конец автографа № 140.

74) В основе автограф № 105, имеющий следующее заглавие:

*Посвящается
Елизавете Ивановне Милорадович*

Думка Параси

*) [Вторая редакция]

из оперы

Сорочинская ярмарка

по Гоголю

*) Первую редакцию „Думки Параси“ см. 10-й выпуск V тома.

75) В автографе № 271 начало „Думки“ изложено так:

Andantino

Парася. С зеркальцем

allargando

a tempo

Ох! Мо-ло-дец ли-хой гру-стит; по мне, по сво-

fp

allargando

- ей ми-лой Па-ра-се, по мне гру-стит. Ох!

76) В автографе № 271 текст следующий „мой любый“



77) В автографе № 271 верхние голоса сопровождения изложены так:



78) В автографе № 271 верхние голоса сопровождения изложены так:



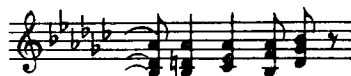
79) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



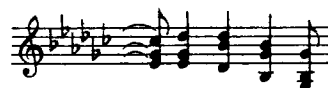
80) В автографах № 273 и 271 сопровождение изложено без верхней октавы:



81) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



82) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



83) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



84) В автографе № 271 верхние голоса сопровождения изложены так:



85) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



86) В автографе № 271 сопровождение изложено так:



87) В автографе № 271 это место в сопровождении изложено так:



88) В автографе № 271 в последующих четырех тактах и в партии Параси, и в верхнем голосе сопровождения *des*, а не *es*.

89) На этом такте обрывается автограф оркестровой партитуры № 258.

90) В основе автограф № 274, имеющий следующее заглавие: „Гопак веселых паробков“. [Вторая редакция]. Первую редакцию этого Гопака см. VIII том.

91) Отсюда в основу положен автограф № 276.

92) Отсюда в основе автограф № 277.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Вступление</i>	1
Действие первое	
Ярмарочная сцена	7
Действие второе	
Кумова хата	57
Действие третье	
<i>Картина первая.</i> Улица в Сорочинцах	141
Сонное видение Парубка	154
<i>Картина вторая.</i> Улица перед хатой Кума	190

МОДЕСТ ПЕТРОВИЧ МУСОРГСКИЙ

СОРОЧИНСКАЯ ЯРМАРКА

Опера. Клавир

Редактор *С. Чеботарев*

Лит. редактор *А. Тарасова*

Художник *И. Москвитин*

Худож. редактор *Г. Жегин*

Техн. редактор *С. Белоглазова*

Подписано в печать 23.12.81.
Формат бумаги 60×90¹/₈.
Бумага офсетная № 1. Печать офсет.
Объем печ. л. 30,0. Усл. п. л. 30,0.
Уч.-изд. л. 35,42. Тираж 3200 экз.
Изд. № 6589. Зак. 435.
Цена 5 р. 60 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14
Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома»
при Государственном комитете СССР по делам
издательств, полиграфии и книжной торговли,
Москва 109088. Южнопортовая ул., 24

M $\frac{5212010000-105}{026(01)-82}$ 50-82